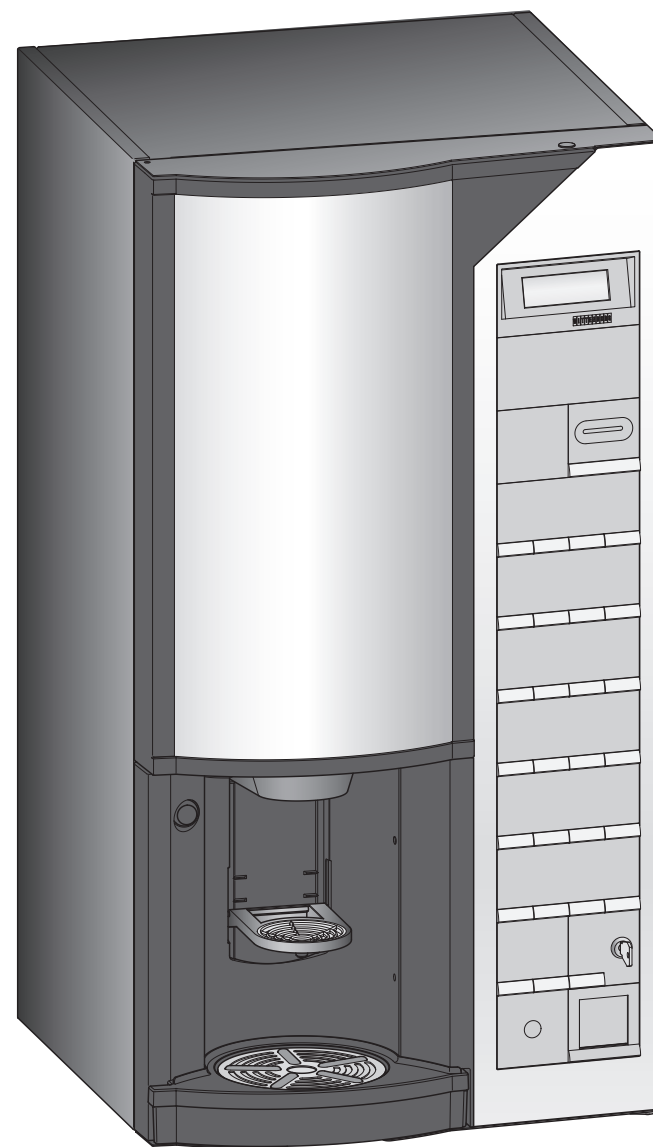


WITTENBORG

GEBRUIKSAANWIJZING

IN 7100



75529700

10.2010

Het symbool geeft aan dat de automaat niet als normaal afval mag worden opgeruimd, maar verwerkt moet worden volgens de bepalingen van de Europese Richtlijn 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronics Equipments - WEEE) en de daarvan afgeleide nationale wetgevingen, om eventuele negatieve gevolgen voor de omgeving en voor de menselijke gezondheid te voorkomen. Voor de juiste afvalverwerking van de automaat kunt u contact opnemen met het verkooppunt waar u de automaat gekocht heeft ofwel met onze klantendiens.

Houd bij het weggooien van de verpakkingsmaterialen rekening met het milieu.



Copyright © Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze gebruiksaanwijzing mag worden vertaald, gekopieerd of verveelvoudigd, in enige vorm of op enige wijze, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Wittenborg.

Wittenborg geeft geen verklaringen of waarborgen met betrekking tot de inhoud van deze uitgave en doet uitdrukkelijk afstand van alle hierin geïmpliceerde garanties. Wittenborg A/S behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de inhoud van deze gebruiksaanwijzing te herzien en te wijzigen. Dit document komt overeen met het origineel dat gebruikt wordt voor vertalingen. (= EN-conform).

Uitgegeven door Wittenborg A/S, Seebadsgade 1-3, DK-5000 Odense C.

Onderdeelnr: 75529700
Uitgegeven in week 42, 2010.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	1	Reinigen van de lekbak	30
Veiligheid	2	Reinigen van de binnen- en de buitenkant	31
Technische gegevens	4	Monteren van de gereinigde onderdelen	31
		Spoelen van de machine	32
		Laatste controle	33
Productpresentatie		Grote verzorgingsbeurt	
Onderdelen van de machine	6	Hygiëneset.....	34
- Voorkant van de machine	6	Openen en uitschakelen van de machine.....	34
- Bedieningsmodule	6	Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers	35
- Behuizing van de machine.....	7	Uitschakelen van de machine.....	36
Kannenpaneel	8	Reinigen van de opvangschaal.....	36
Kortingslot.....	9	Reinigen van de componenten van het uitgiftesysteem	
Navigatietoetsen.....	10	van instant-ingrediënten	36
- Gebruik van de navigatietoetsen	10	Reinigen van de ventilatie-labyrinthen.....	37
Toetsen voor het instellen	12	Verwijderen van de uitgifteslangen.....	38
Overzicht van functies	13	Verwijderen van de uitgiftetekop.....	38
Verkort kiezen.....	21	Reinigen van de bodemplaat.....	38
Extra mogelijkheden.....	23	Reinigen van het koppenplateau	39
- Meervoudige uitgifte	23	Reinigen van de lekbak	39
- Enkelvoudige verkoop	23	Reinigen van de binnen- en de buitenkant	40
Reiniging en onderhoud		Monteren van de gereinigde onderdelen	40
Algemene aanwijzingen.....	24	Spoelen en laatste controle	41
Onderhoudsschema	25	Incidentele verzorging	
- Schema voor de kleine verzorgingsbeurt.....	25	Reinigen van de instant-ingrediëntcontainers.....	42
- Schema voor de grote verzorgingsbeurt en periodiek		Extra mogelijkheden	
onderhoud	26	Oproepen en nulstellen van tellers	44
Kleine verzorgingsbeurt		Geldbak leegmaken.....	55
Openen en uitschakelen van de machine	27	Handmatig vullen met wisselgeld	56
Vullen van containers voorbereiden	27	Prijzen wijzigen	57
Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers	27	Instellen van gratis verkoop en Sleutelkorting	58
Reinigen van de bodemplaat.....	28	Tijdkorting	59
Reinigen van het koppenplateau	29		
Ontgrendelen van de lekbak.....	30		

Inhoudsopgave

Instellen van tijdkorting.....	61
Sluimerperiodes	62
Instellen van sluimerperiodes.....	64

Displaymelding en probleemoplossing

Displaymeldingen.....	65
Probleemoplossing.....	66

INLEIDING

Om de machine aan de specifieke eisen van de cliënt te kunnen laten voldoen kunnen er in de machine verschillende functies worden geprogrammeerd.

De machine geeft de volgende dranken uit:

- warme instant dranken
 - heet water
- of
- warme en/of koude instant dranken
 - heet water

Gebruik uitsluitend de voor drankenautomaten bedoelde instant-ingrediënten.

De machine kan worden geleverd met directe keuzetoetsen. Alle interactie met de machine, zoals de drankenkeuze, het activeren van spoelfuncties, het ophalen van gegevens en het instellen van de machine, vindt plaats via de directe keuzetoetsen.

Alle onderdelen die u dient te reinigen, zijn aangegeven met een lichtblauwe kleur (regelmatisch reinigen) en in een donkerblauwe kleur (grondig reinigen). Alle bewegende onderdelen zijn aangegeven met een groene kleur.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid wanneer de machine wordt gebruikt voor de doeleinden waarvoor de machine niet is ontworpen.

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op diverse versies van de machine. Daardoor is het mogelijk dat u aanwijzingen vindt voor bedieningselementen waarmee uw machine niet is uitgerust.

Deze technische documentatie hoort bij de machine en dient bij verplaatsing of verkoop van altijd bij de machine te blijven.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

VEILIGHEID

- Lees voor installatie en gebruik de aanwijzingen in deze handleiding zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt. De aanwijzingen bevatten belangrijke informatie over het veilig installeren, gebruiken en onderhouden van de machine.
 - Deze handleiding beschrijft de handelingen die nodig zijn om de machine te vullen en te onderhouden. Deze handelingen worden uitgevoerd in delen van de machine die toegankelijk zijn met de sleutel; ander gereedschap is niet nodig.
 - De machine mag niet blootgesteld worden aan vorst tijdens het gebruik, opslag en vervoer.
 - Als het kan vriezen op de plaats waar de machine staat, dan mag de stroomvoorziening van de machine niet uitgeschakeld worden.
 - Als er kans op vorstschade bestaat, dan moet de service-technicus de boiler, slangen en ventielen controleren en zonodig vervangen, voordat hij de machine weer aansluit, en hij moet vervolgens controleren of de machine goed functioneert.
 - De machine mag niet buitenshuis opgesteld worden.
 - De machine mag uitsluitend door daarvoor opgeleide servicetechnici geprogrammeerd, gerepareerd en geïnstalleerd worden, als ze bekend zijn met de veiligheids- en hygiënische aspecten van de machine.
 - Voorkom dat veiligheidsvoorzieningen worden uitgeschakeld of overbrugd.
 - De machine moet op het waterleidingnet en het elektriciteitsnet aangesloten worden conform de plaatselijke voorschriften.
 - De machine moet waterpas worden opgesteld.
 - De machine moet aangesloten worden op een veilig lichtnet met een goedgekeurde wandcontactdoos met randaarde en een goedgekeurde geaarde stekker. Een aardlekschakelaar wordt aanbevolen.
 - Na het plaatsen van het automaat moet de netstekker toegankelijk zijn.
-  Raak een stekker nooit aan met natte handen, of steek nooit een natte stekker in een wandcontactdoos.
-  De door de machine geserveerde dranken zijn zeer heet! Houd handen (en andere lichaamsdelen) uit de buurt van het uitgiftecompartiment terwijl de dranken worden bereid en geserveerd om brandwonden te voorkomen.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen door bevoegd servicetechnicus worden vervangen.

- Probeer nooit meerdere bekers achtereen te vullen door op de keuzetoets voor kannen te drukken. Dit kan gevaar voor brandwonden opleveren.
 - Alleen bevoegd en bekwaam personeel mag de machine reinigen, vullen en instellen.
 - De machine mag niet met water afgespoten worden en is ook niet geschikt om in de buurt van waterspuit-installaties (bijv. voor het reinigen) opgesteld te worden.
 - Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.
 - Volg de plaatselijke voorschriften op!
 - Regelmatige reiniging van de machine is uit functioneel en hygiënisch oogpunt een vereiste.
- Gebruik voor het reinigen van de machine uitsluitend de voor de voedselindustrie goedgekeurde reinigingsmiddelen.
 - Reinig de binnen- en buitenkant van de machine met een vochtige doek. Vermijd spatten!
 - Controleer na reiniging of alle onderdelen weer op de juiste wijze zijn geïnstalleerd.
 - Elke machine heeft een eigen serienummer, aangegeven op het typeplaatje aan de achterzijde van de machine. Dit plaatje is het enige plaatje dat door de fabrikant als identificatie van de machine wordt erkend. De technische gegevens van de machine staan op het typeplaatje.



Let bij het reinigen op scherpe randen. Er bestaat gevaar voor verwondingen.



Wanneer de speciale gele sleutel in de gleuf van de deursleutel wordt gestoken, wordt de stroomtoevoer naar de machine hersteld.

De deur kan alleen gesloten worden als de sleutel uit de deurschakelaar genomen is.

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, wees voorzichtig dat u geen bewegende onderdelen of elektrische componenten aanraakt.



Deurschakelaar:

Als de deur wordt geopend, verhindert een speciale schakelaar dat spanningvoerende of bewegende onderdelen bereikbaar zijn.

Elke handeling, waarbij het nodig is om de machine in te schakelen met geopende deur, mag uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, dat bekend is met de specifieke risico's van een dergelijke situatie.

De machine mag ingeschakeld worden door gekwalificeerd personeel, door de speciale gele service sleutel in de deurschakelaar te steken.

De machine moet altijd uitgeschakeld worden, voordat begonnen wordt met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden van spanningvoerende of bewegende onderdelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

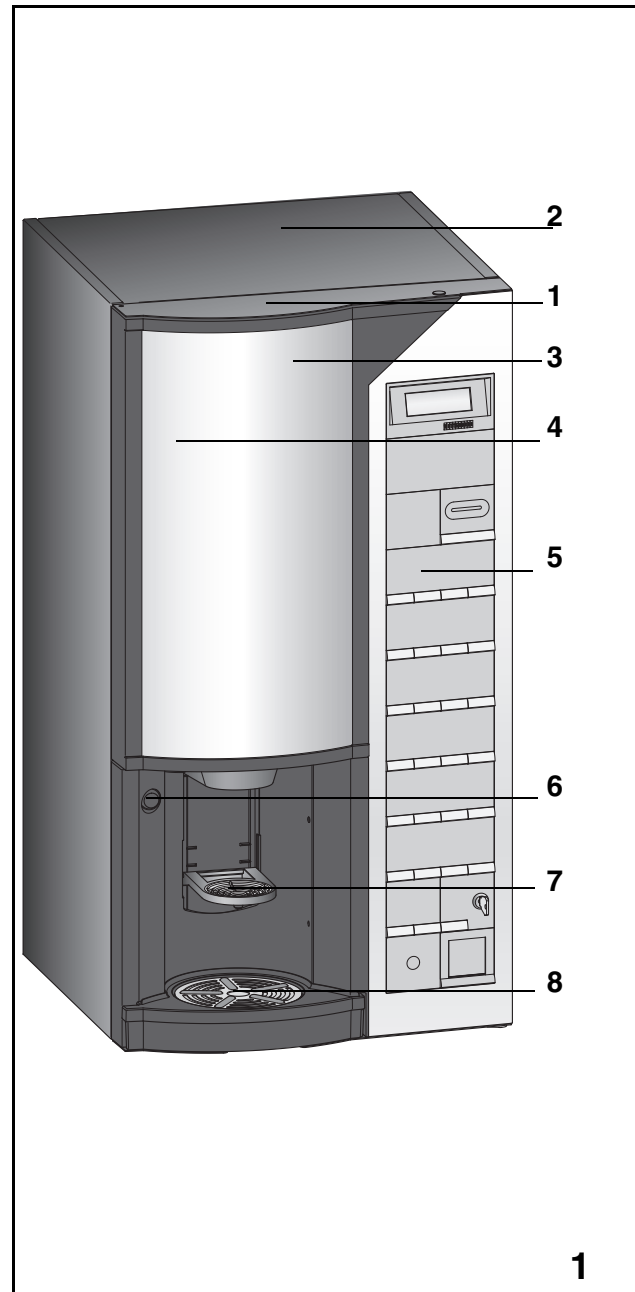
De technische gegevens van de machine worden vermeld op het typeplaatje.

De machine is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

Afmetingen van de machine	Hoogte:	min. 850 mm (zonder stelvoeten), max. 875 mm (met stelvoeten)
	Breedte:	450 mm
	Diepte:	378 mm (behuizing), 475 mm (behuizing + deur)
Gewicht		64 kg (zonder ingrediënten)
Elektrische aansluiting	Voeding:	230V +10%/-15%, 50 Hz Eén fase + nul + aarde (IEC-norm) Bruin = fasedraad Blauw = nuldraad Geel/groen = aardedraad  De machine moet worden geaard! Bovendien verdient het aanbeveling een aardlekschakelaar te installeren.
	Stroomverbruik:	2000 - 2450W
WATERAANSLUITING	Aansluitsnoer:	Ca. 1,8 - 3,5 m (afhankelijk van plaatselijk geldende voorschriften)
	Zekering:	Transformator, primair: 2A Transformator, secundair (op VMC): 8A
	WATERAANSLUITING:	De machine moet in overeenstemming met de ter plaatse geldende voorschriften op het drinkwatersysteem worden aangesloten.
	Min. tegendruk	zonder koeleenheid: 0,8 bar (0,08 MPa)met koeleenheid: 1,5 bar (0,15 MPa)
	Max. druk:	zonder koeleenheid: 10 bar (1,0 MPa)met koeleenheid: 8 bar (0,8 MPa).
	Slangkoppeling:	Sluit de waterleiding aan op de 3/4" waterinlaatklep. Gebruik een slang die bestand is tegen de waterdruk en geschikt is voor levensmiddelen (min. inwendige doorsnede 6 mm).

Wij raden aan om buiten de machine op een toegankelijke plaats een waterkraan aan te brengen. Laat water uit het leidingnet stromen tot het water helder is en geen sporen van vuil bevat.

Volumes	Inhoud boiler:	3,2 l
	Lekbak:	Ca. 0,4 l
	Standaard instant-ingrediëntcontainer:	Ca. 2,6 l
Overige vereisten	Omgevingstemperatuur:	Min. 4°C - max. 36°C (-2/+0) bij 80% RH
	Geluidsproductie:	Het geluidsdrukniveau met A-waarde ligt onder 70 dB.
Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.		



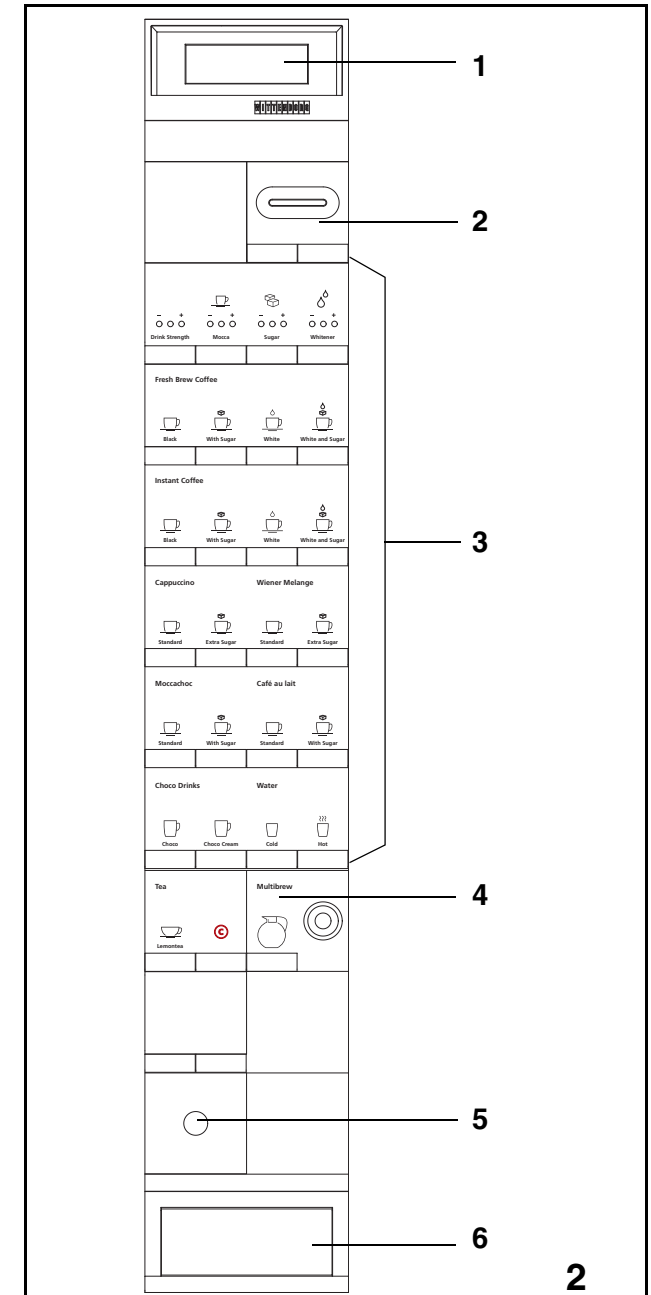
Onderdelen van de machine

Voorkant van de machine (afb 1):

- 1 Deur
- 2 Behuizing
- 3 Reclamepaneel
- 4 Freshbrew container
- 5 Bedieningsmodule
- 6 Deurslot
- 7 Koppenplateau
- 8 Kannenplateau

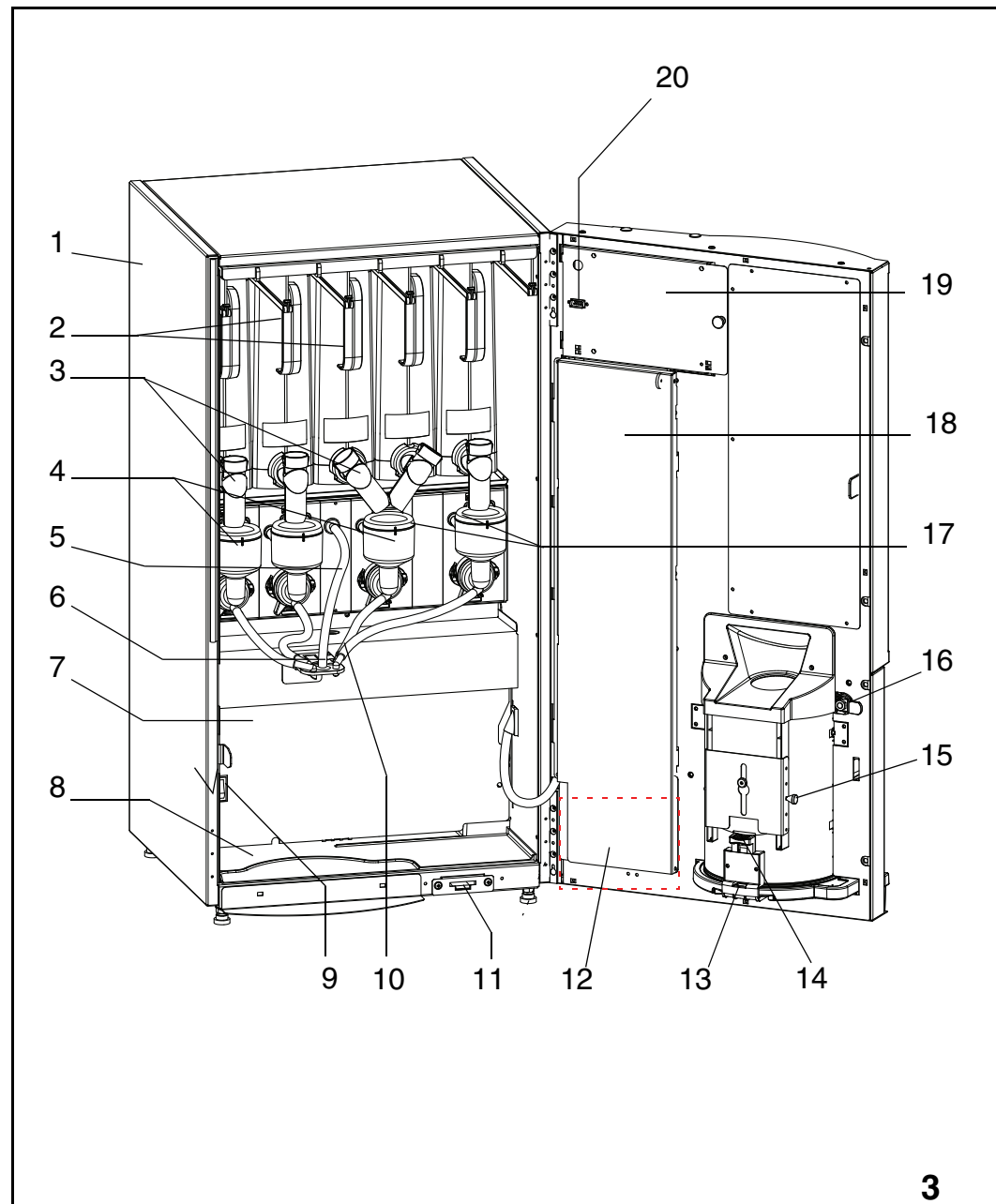
Bedieningsmodule (afb. 2):

- 1 Betaalpaneel
- 2 Keuzepaneel
- 3 Kannenpaneel/Kortingslot
- 4 Optische interface
- 5 Muntretourbakje



Behuizing van de machine (afb. 3):

- | | |
|---|--|
| 1 Behuizing | 17 Mengtrechterdeksel |
| 2 Instant-ingrediëntcontainers | 18 Kap van betaalsysteem / kap van printplaat selectiepaneel (SPC) |
| 3 Uitgiftemondstukken | 19 Kap van CPU |
| 4 Mengtrechter met mixerhuis | 20 RS232 verbindingsstekker |
| 5 Heetwaterslang | |
| 6 Uitgiftekop | |
| 7 Deksel van de boiler en de voedingsdoos | |
| 8 Bodemplaat | |
| 9 Hoofdschakelaar | |
| 10 Uitgifteslangen | |
| 11 Deurschakelaar | |
| 12 Geldbak (optie) | |
| 13 Lekbak | |
| 14 Lekbak grendel | |
| 15 Borgpen voor koppenplateau | |
| 16 Deurslot | |



Bediening

Kannenpaneel

Bereiden van een kan: (afb. 7)

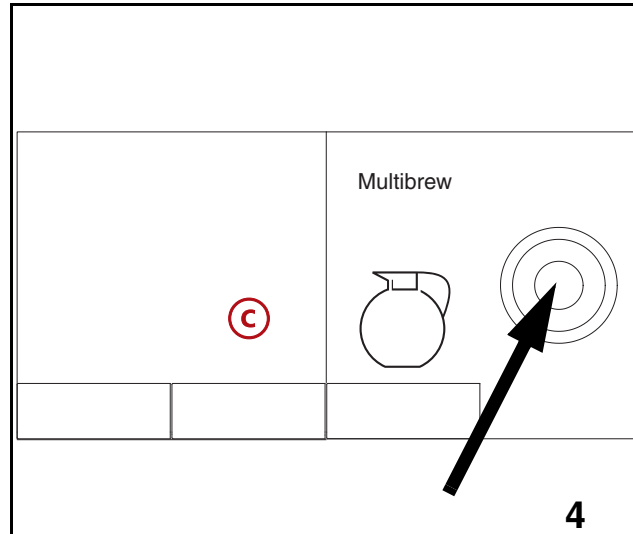
- Steek de sleutel in het kannenslot en draai de sleutel rechtersom.

In het display verschijnt een aantal, bijvoorbeeld '4'. Dit aantal is vooraf ingesteld door de technicus bij installatie.

- Plaats een kan op het kannenplateau.
- Druk één of meerdere malen op de kannentoets voor het gewenste aantal uitgiftes.

Bij elke druk wordt het op de teller getoonde aantal met één verhoogd, totdat het maximum aantal wordt bereikt (15 of lager, ingesteld door de technicus bij installatie).

Als het maximum aantal is bereikt en de kannentoets nogmaals wordt ingedrukt, begint de teller weer bij het oorspronkelijk ingestelde aantal.



- Als de machine niet op gratis uitgifte is ingesteld, plaats dan een kaart met voldoende saldo, of werp voldoende geld in voor het gewenste aantal dranken.

- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.

De teller wordt na elke uitgifte met één verlaagd.

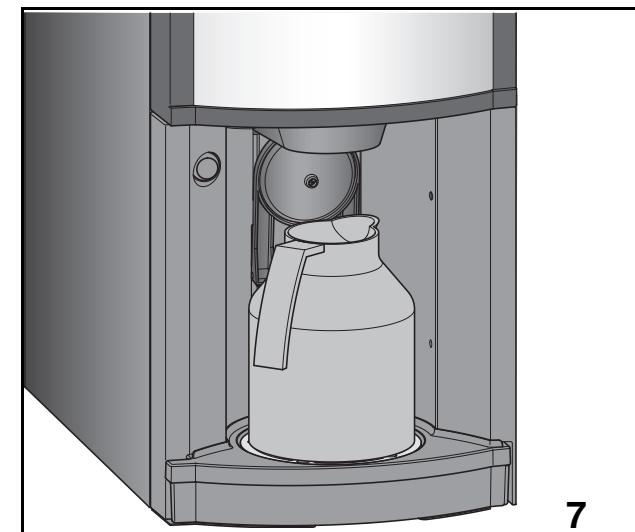
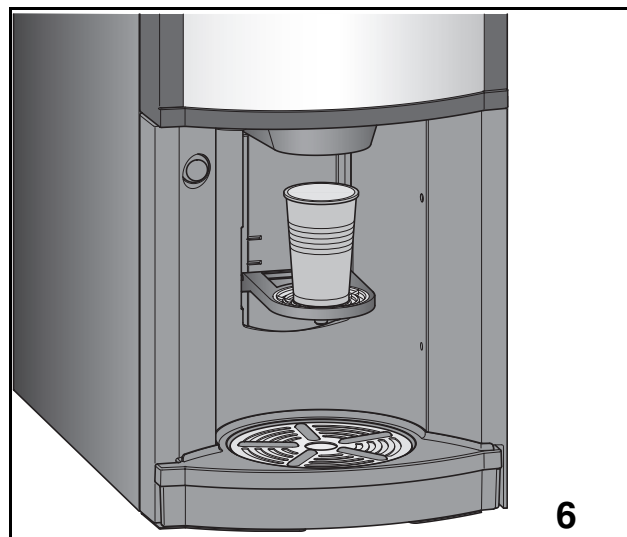
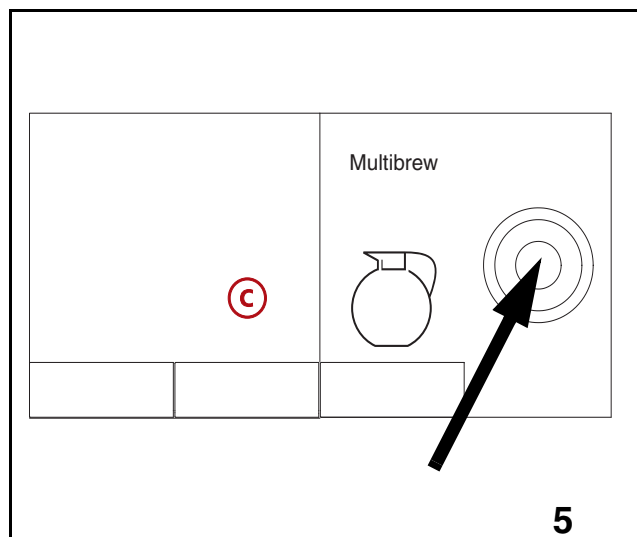
- Verwijder de kan nadat het ingestelde aantal uitgiftes is geserveerd.

- Om de kannenfunctie te stoppen, draai de sleutel linksom en haal hem uit het kannenslot.



Het zetten van een kan kan direct wordt stopgezet door de noodstop-toets in te drukken © (indien aanwezig).

Kannen van transparant materiaal, zoals glas, kunnen niet door de kannensensor worden waargenomen.



Kortingslot

Het gebruik van het kortingslot: (afb. 7)

Met behulp van het kortingslot kunnen dranken met een voorgeprogrammeerde korting worden geserveerd. Het kortingslot kan zowel bij bekers als bij kannen worden gebruikt.

Wanneer u één of meerdere uitgiftes met korting wilt:

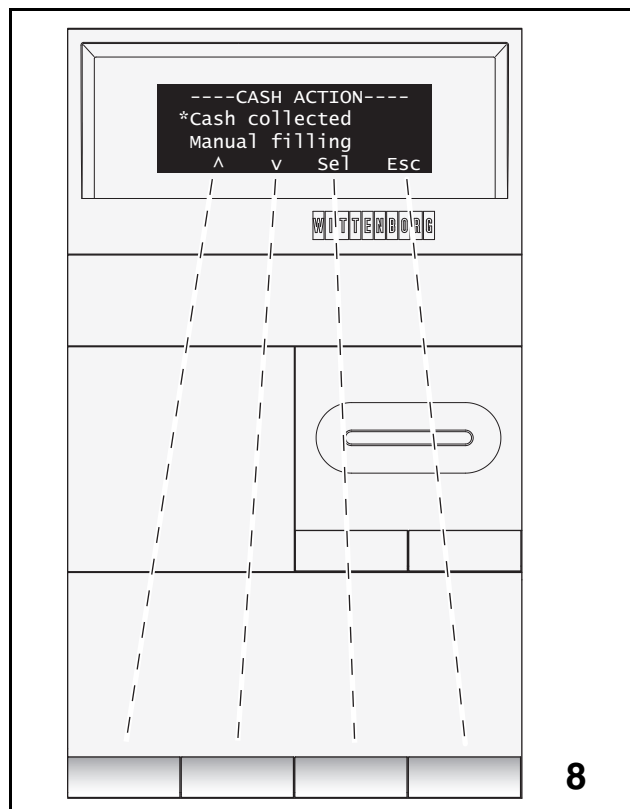
- Steek de sleutel in het kortingslot en draai de sleutel naar rechts.

In bekers te serveren dranken: (afb. 6)

- Plaats een beker op het bekerplateau.
- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.
- Verwijder na uitgifte de beker.
- Beëindig de uitgifte met korting door de sleutel terug te draaien en uit het slot te nemen.

In een kan te serveren dranken: (afb. 7)

- Plaats een kan op het kannenplateau en druk op de kannentoets diverse malen in, totdat het display het gewenste aantal uitgiftes toont.
- Druk op de keuzetoets van de gewenste drank in.
- Verwijder na uitgifte de beker of de kan.
- Beëindig de uitgifte met korting door de sleutel terug te draaien en uit het slot te nemen.



Navigatietoetsen

De vier voorkeuzetoetsen worden gebruikt als navigatietoetsen voor het uitlezen van verkoopgegevens, instellingen van bijv. prijzen en voor het activeren van service functies (afb. 8).

Opmerking: De Operator-functie start door de deur te openen
(Zie ook het schema “Overzicht van functies” op pagina 13).

Gebruik van de navigatietoetsen

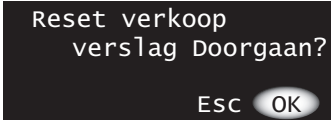
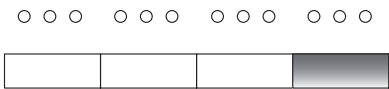
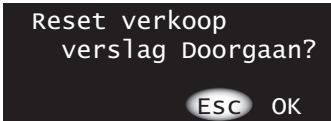
Deze tabel toont hoe de vier voorkeuzetoetsen gebruikt worden als navigatietoetsen.

Display	Toets	Functie
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 	Op-toets [^] Druk op deze toets om een stap omhoog te gaan
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 	Neer-toets [v] Druk op deze toets om een stap naar beneden te gaan
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 	Sel-toets' Druk op deze toets om: • een stap naar rechts te gaan, of • kies een functie, bijv. spoelen.
-VERKOOP VERSLAG-- *Totaal aantal Totaal omzet ^ v Sel Esc	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 	Esc / OK-toets • Druk op deze toets om: een stap naar links te gaan, of • spring naar boven in een rij, bijv. van [Omzet per drank] naar [Totaal omzet].



De functies van de toetsen kunnen variëren. De Sel-toets kan bijv. een OK-toets worden om een handeling te bevestigen. De werkelijke functies zijn steeds zichtbaar op de onderste regel van het display.

Alternatieve functies van de navigatietoetsen:

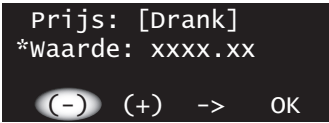
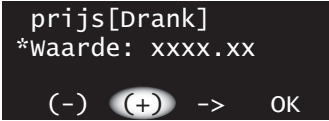
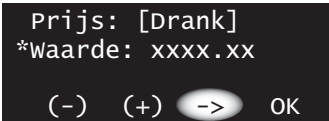
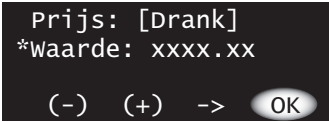
Display	Toets	Functie
		OK-toets Druk op deze toets om een handeling te bevestigen, bijv. tellers op nul zetten.
		Esc-toets Druk op deze toets om een functie te verlaten zonder deze te activeren, bijv. tellerstanden niet op nul zetten.

Bediening

Toetsen voor het instellen

In functies, waar instellingen verricht worden, bijv. prijsinstellingen, veranderen de functies van de vier voorkeuzetoetsen dienovereenkomstig.

Deze tabel toont hoe de vier voorkeuzetoetsen gebruikt worden om getallen in te voeren of te wijzigen.

Display	Toets	Functie
		Minus-toets [-] Druk op deze toets om een getalwaarde te verlagen in stappen van één.
		Plus-toets [+] Druk op deze toets om een getalwaarde te verhogen in stappen van één.
		Volgende-toets [>] Druk op deze toets om naar het volgende cijfer te gaan, bijv. in prijsinstel-functies.
		OK-toets [OK] Druk op deze toets om de gewijzigde systeem-instellingen op te slaan.

Overzicht van functies

Dit schema geeft een totaalbeeld van de functies in de menus (vers. 7.4).

Men kan de functies starten, en daarmee in de menus komen, door de machinedeur te openen.

Alle functies zijn bereikbaar door met de vier voorkeuzetoetsen in de menus te navigeren.
(Zie de uitleg op vorige bladzijden.).

Operator menu - version 7.4			
Test	Complete selecties		
Operator	Vullen/Spoelen	Spoelen	Machine spoelen
			Spoelen met pauze
			Spoelen Water
	Tellers	Verkoop verslag	Totaal aantal ,nres
			Totale omzet ,nres
			Totaal aantal ,res
			Totale omzet ,res
			Aantal p drank,nres
			Aantal p.drank,res
			Omzet p. drank,nres
			Omzet p. drank,res
			MB per drank, nres
			MB per drank, res
			Nr. per groep, nres
			Nr. per groep, res
			Omzet p. groep,nres
			Omzet p. groep,res
			Kaart verslag
			Aantal p drank,nres
			Aantal p.drank,res
			Omzet p. drank,nres
			Omzet p. drank,res

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Geld verslag	
	Geld naar wisselaar
	Geld naar geldbak
	Aantal penningen
	Verzameld geld
	Handmatig gevuld
	Handmatig verstrekt
	Overbetaald geld
	Verstrekt wisselg.
Geldloos verslag	
	Bijgeschreven geld
Free vend verslag	
	Totaal nr. ,nres
	Totaal nr. ,res
	Nr. per drank, nres
	Nr. per drank, res
	Nr. per groep, nres
	Nr. per groep, res
Kan korting verslag	
	Kannen aantal, nres
	Kannen omzet, nres
	Kannen aantal, res
	Kannen omzet, res
Sleutel verslag	
	Korting aantal,nres
	Korting omzet ,nres
	Korting aantal,res
	Korting omzet ,res
Tijdkorting verslag	
	Korting aantal,nres
	Korting omzet ,nres
	Korting aantal,res
	Korting omzet ,res

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Stapprijzen verslag	SP. bedrag ,nres
	SP. bedrag ,res
Test Verslag	Test nr. ,nres
	Test nr. ,res
	Nr. per groep, nres
	Nr. per groep, res
Reset Tellers	Reset verk. verslag
	Reset geld verslag
	Reset Test Verslag
Afdrukken	Non Resetable
	Resetable
Geld handelingen	Geldbak geleegd
	Munten uitgeven
	Handmatig vullen
	Reset Buisinhoud
Basis instellingen	Prijzen instellen
	Globale prijs
	Prijs per drank
	Sterktetap prijzen
	Dosering instellen
	Drankje Aan/Uit
	Wijzig groep

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Service informatie	
	Voorvallen logboek
	Reset logboek
	Programma versies
	Toon menufile ver.
Machine instelling	
	Freevend instellen
	Bliep instellen
	Klok in display
	Temp. in display
	Klok instellen
	Sleutel korting
	Tijd korting
	Toets Tijd korting
	Toets Dag(en)
	Toets Tijd
Machine Info	
	Machine Code
	Operator Code
	Toon Install. Datum
	Toets Install Datum
Sluimerstand	
	Spaar energ.Aan/Uit
	Kies Dag(en)
	Kies Tijd
	Kies Temperatuur
	Kies Deurlicht
	Set Tellers Aan/Uit
	Zelftest instelling
	Gr. tellers aan/uit
	100% korting modus
	Use EVA-DTS events

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Technician menu - version 7.4

Technicus			
	Systeem instellen		
		Kalibreren	
			Ingredienten
			Ventielen
			Koud water
		Temperaturen	
		Lage beker sensor	
		Beker sensor status	
		Brewer park pos.	
		Kan Sensor Aan/Uit	
		Koud water ventiel	
		On-gedoseerd water	
		Ontharder teller	
		Ex.Water Circulatie	
		Toets Spoel Timeout	
		Globaal +/- schalen	
	Reset relatie		
	Wissel Comm. route		
		Deur gesloten	
			Serieel XModem
			Serieel EDDCMP
			IR XModem
			IR EDDCMP
			Terminal herstellen

Verder op volgende blad

Vervolg schema

	Deur open	
		Terminal Mode
		Configurator Mode
	Kies baud rate	
Betaal systeem	Single/Multi vend	
	Betaalsys. kiezen	
	Max Krediet	
	Max wisselgeld	
	Koopplicht	
	Munten blokkeren	
	Wisselg.< blokkeren	
	Audit unit Ext/Int	
	Exact wissel eq.	
	Exact wissel offset	
	Keyboard blokkeren	
	Prijs modus	
	Prijs als index	
	Zero vend modus	
	Zero vend index	
	Opwaarderen	
	Direct wisselen	
	Currency code(auto)	
	Currency code(man)	
	Muntvalidator	
	Decimale punt pos.	
	Freevend tellr.mode	
	Delayed Paymentmode	
	Kies Cash Sale	
	Sessie Compl. Modus	
	Autom Cashaudit Res	
	Pricelist Start Nr.	

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Kan-knop instellen	Startinstelling
	Min aantal
	Max aantal
	Methode
	Korting
Wissel cfg bestand	Kies taal-bestand
	Kies recept-bestand
	Kies menu-bestand
Diagnostics/Test	Algemene functies
	Wittlink test
	Voll. uitgifte test
	Test aankoop
	Beker functies
	Sensor test
	Klant interface
	Knop/Sleutel test
	Display test
	Voorkeuze led test
	Deurlicht test
	Test Init. tekst
	Munt retour motor

Verder op volgende blad

Vervolg schema

Water/energie/verw.	Water sensors
	Waterpomp aan/uit
	Verwarming aan/uit
	Ventilator aan/uit
	Test mixer nr. X
	Test alle mixers
	Test ventiel nr. X
	Test alle ventielen
	Test IN motor nr.X
	Test alle IN motors
Freshbrewer 1	Test FB1 posities
	Stuur zuiger omhoog
	Stuur zuiger omlaag
	Test koffie motor 1
Change password	
GSM instellingen	
GSM Aan/Uit	GSM Aan/Uit
	PIN Code
	Voor-Alarm
	Prog. GSM Drempels
	Reset Voor-Al. Tlr
	Bank ID's
Reset GSM relaties	
Zomertijd	
UP KEY GEBRUIK	
Opbouw Bestanden	
Teller Bestanden	

Verkort kiezen

Sommige functies zijn bereikbaar via sneltoetsen.

Verkort kiezen houdt in dat bepaalde, veelgebruikte functies in één stap bereikbaar zijn, terwijl dit anders verschillende stappen door het Operator menu geveerd zou hebben.

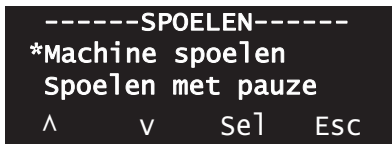
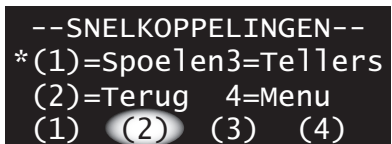
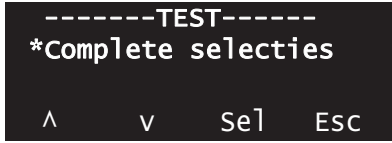
Sneltoetsen zijn beschikbaar voor de volgende functies:

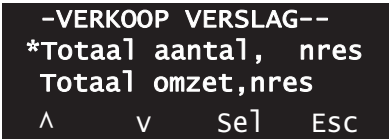
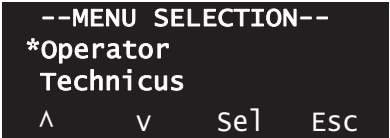
- Spoel functie, zie *“Spoelen van de machine” op pagina 35*.
- Test functie, zie *“Laatste controle” op pagina 36¹⁾*.
- Teller functie, zie *“Oproepen en nulstellen van tellers” op pagina 56*.
- Menu, zie *“Overzicht van functies” op pagina 13*.

Het gebruik van de sneltoetsen:

Stap	Actie	Display										
1	• Open en sluit de deur. • Wacht en raadpleeg het display.											
2	• Als het display het volgende selectievenster met sneltoetsen toont, gaat u naar stap 3.	--SNELKOPPELINGEN-- *(1)=Spoelen3=Tellers (2)=Terug 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
	• Als het display het volgende selectievenster met sneltoetsen toont, gaat u naar stap 4	--SNELKOPPELINGEN-- *(1)=Spoelen3=Tellers (2)=Terug 4=Menu (1) (2) (3) (4)										
3	<table><tr><th>Wenst U ..</th><th>ga naar</th></tr><tr><td>Perform a rinse function</td><td>Stap 5</td></tr><tr><td>Read the counters</td><td>Stap 8</td></tr><tr><td>Proced to the menu functions</td><td>Stap 9</td></tr><tr><td>Return to vend mode</td><td>Stap 6</td></tr></table>		Wenst U ..	ga naar	Perform a rinse function	Stap 5	Read the counters	Stap 8	Proced to the menu functions	Stap 9	Return to vend mode	Stap 6
Wenst U ..	ga naar											
Perform a rinse function	Stap 5											
Read the counters	Stap 8											
Proced to the menu functions	Stap 9											
Return to vend mode	Stap 6											
4	<table><tr><th>Wenst U ..</th><th>ga naar</th></tr><tr><td>een spoelfunctie te kiezen</td><td>Stap 5</td></tr><tr><td>een testfunctie te kiezen</td><td>Stap 7</td></tr><tr><td>tellers uit te lezen</td><td>Stap 8</td></tr><tr><td>naar de menufuncties te gaan</td><td>Stap 9</td></tr></table>		Wenst U ..	ga naar	een spoelfunctie te kiezen	Stap 5	een testfunctie te kiezen	Stap 7	tellers uit te lezen	Stap 8	naar de menufuncties te gaan	Stap 9
Wenst U ..	ga naar											
een spoelfunctie te kiezen	Stap 5											
een testfunctie te kiezen	Stap 7											
tellers uit te lezen	Stap 8											
naar de menufuncties te gaan	Stap 9											

1. Deze sneltoets is niet in alle machines beschikbaar.

Stap	Actie	Display
5	Druk op 1  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks naar de spoelfuncties te gaan. Van hieruit kan men een van de beschikbare spoelfuncties kiezen.	
6	Druk op 2  Als de deur gesloten is, keert de machine terug naar de verkoopmodus.	
7	Druk op 2  en, indien open, sluit de deur om rechtstreeks naar de testfuncties te gaan. Van hieruit kan men een van de beschikbare testfuncties kiezen.	

Stap	Actie	Display
8	Druk op 3  en , if open, sluit de deur om rechtstreeks de tellers uit te lezen. Van hieruit kunt u een van de beschikbare tellers kiezen.	
9	Druk op 4  en , if open, sluit de deur om rechtstreeks naar de menu-keuzes te gaan. Van hieruit kunt u een van de menu's kiezen.	

Extra mogelijkheden

Extra mogelijkheden



De machine kan ingesteld worden op meervoudige of enkelvoudige uitgifte.

Meervoudige uitgifte

- De machine kan ingesteld worden om meerdere dranken na elkaar te kiezen, waarbij slechts één betaaltransactie plaatsvindt met munten of met een kaart.

Enkelvoudige verkoop

- De machine kan ingesteld worden op wisselgeld teruggave / kaart vrijgave na elke gekozen drank.

Algemene aanwijzingen

- Alle punten uit de onderhoudsschemas dienen in de volgende frequentie uitgevoerd te worden:
Kleine verzorgingsbeurt: Telkens als bijvullen met ingrediënten nodig is.
Grote verzorgingsbeurt: Eenmaal per week.
Incidentele routines: Eenmaal per maand.
- Het niet nauwgezet uitvoeren van het hier vermelde onderhoudsschema heeft een negatieve invloed op de betrouwbaarheid van de machine en kan de garantie doen vervallen. Het is bovendien in strijd met de HACCP-richtlijnen, waarvoor de leveranciers van de machine en de ingrediënten niet aansprakelijk kunnen worden gesteld.
- Lees voor het uitvoeren van de individuele taken de corresponderende gedeelten van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen, toegelaten voor de voedingsmiddelen-industrie en aanbevolen door de leverancier van deze machine. Volg de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzing op de verpakking.
- Gebruik geen agressieve, bijtende of schurende reinigingsmiddelen.



Zorg ervoor, dat na het reinigen alle componenten op de juiste manier worden geïnstalleerd.



Spuut de machine nooit schoon, maar neem binnen- en buitenkant af met een vochtige doek.

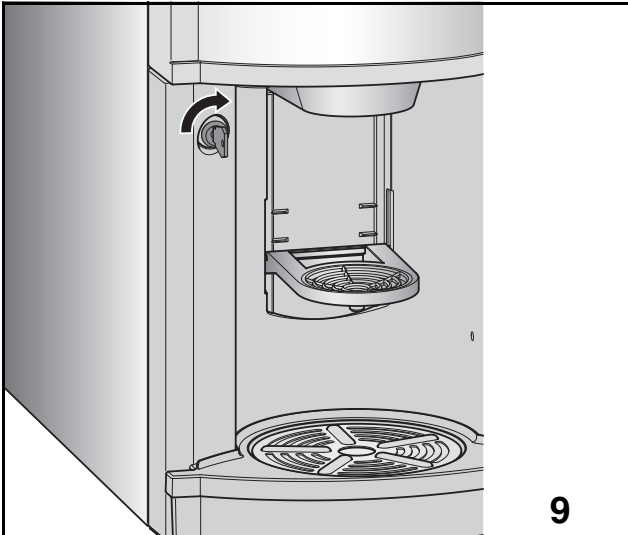
Onderhoudsschema

Schema voor de kleine verzorgingsbeurt

Interval	Soort onderhoud / controle	Gereedschap / benodigdheden
Regelmatig: Telkens als bijvullen met ingrediënten nodig is.	Openen van de deur Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers Reinigen van het koppenplateau Reinigen van de lekbak Reinigen van de binnen- en buitenkant van de machine Monteren van de gereinigde onderdelen Doorspoelen van de machine Laatste controle	1 emmer warm water (60-80°C) met reinigingsmiddel 1 emmer schoon en warm (min. 40°C) water Zachte doeken of papieren tissues Ingrediënten

Schema voor de grote verzorgingsbeurt en periodiek onderhoud

Interval	Soort onderhoud / controle	Vervangingsset (hygiëneset)
Grote verzorging: Eenmaal per week.	Openen van de deur Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers Uitschakelen van de machine Reinigen van de opvangschal en de componenten van het uitgiftesysteem van instant-ingrediënten Reinigen van de ventilatie-labyrinthen Verwijderen van het uitgiftekop Reinigen van de bodemplaat Reinigen van het koppenplateau Reinigen van de lekbak Reinigen van de binnen- en buitenkant van de machine Monteren van de gereinigde onderdelen Doorspoelen en laatste controle	Mengtrechterdeksels Instant-ingrediënt mixerhuizen met mixers en dichtingsringen Ventilatie-labyrinthen Uitgiftekop met uitgifteleidingen en -slangen Koppenplateau ----- Alle hierboven genoemde onderdelen, de droesbak, de lekbakjes, evenals de instant-ingrediëntcontainers zijn vaatwasser bestendig (maximaal 30 minuten bij 60°C, maximaal 30 seconden bij 80°C.)
Incidenteel: Eenmaal per maand	Reinigen van de instant-ingrediëntcontainers	

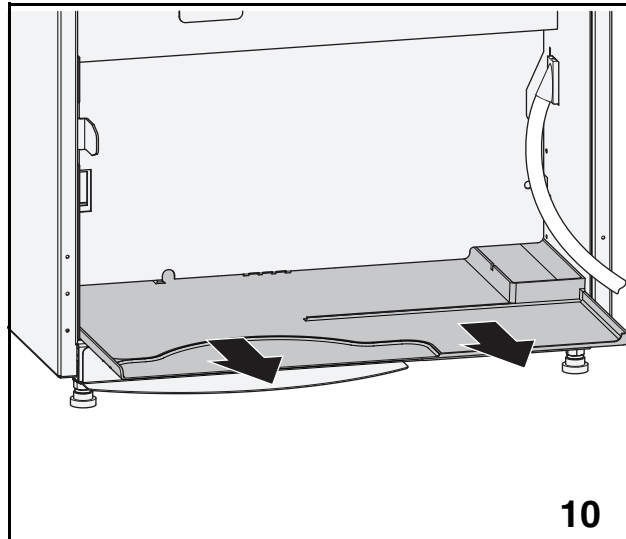


Openen en uitschakelen van de machine

- Draai de deursleutel rechtsom in het slot (*afb. 9*) en open de deur.

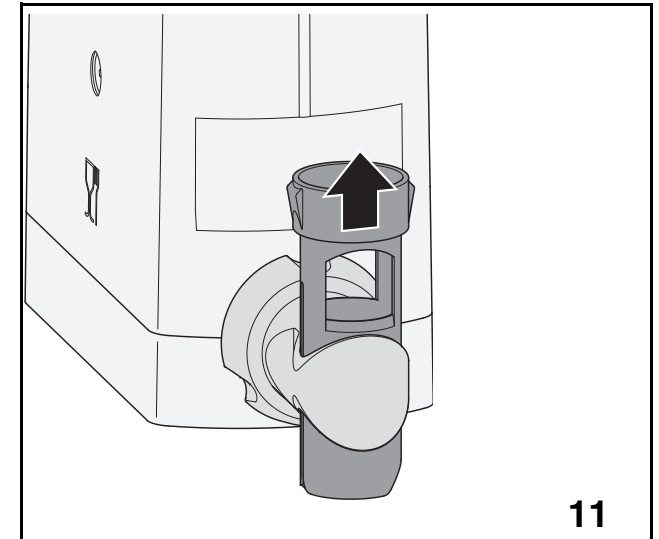


Raak geen bewegende delen en elektrische componenten aan als de netspanning van de machine is ingeschakeld!



Vullen van containers voorbereiden

- Trek de bodemplaat naar voren (*afb. 10*).



Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers



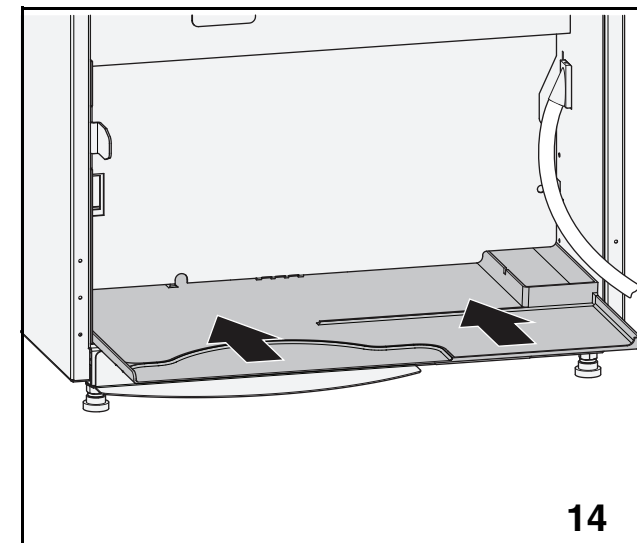
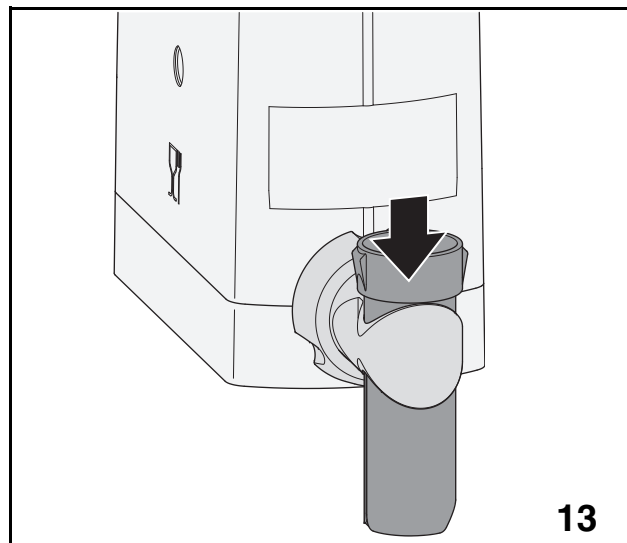
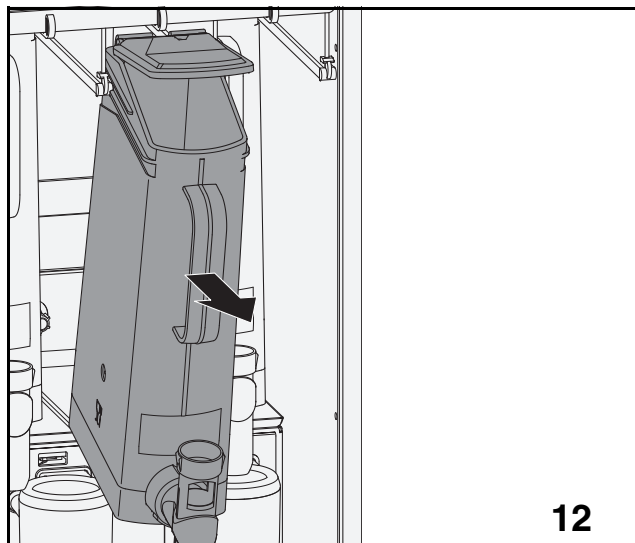
Controleer het niveau van de instant-ingrediëntcontainers dagelijks.

Vul bij wanneer dit nodig is.



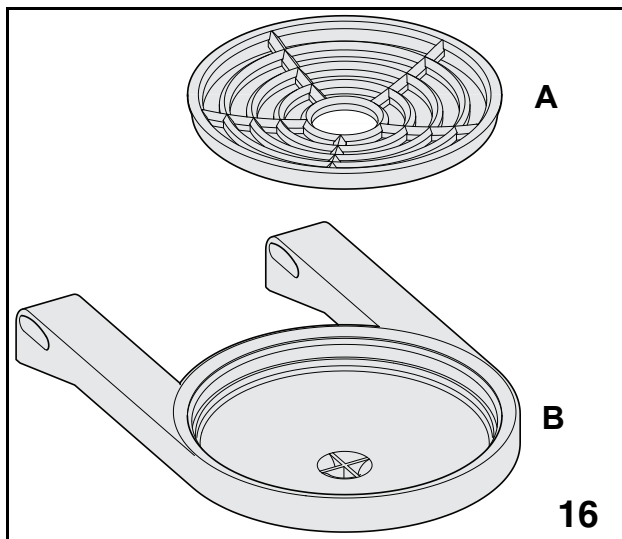
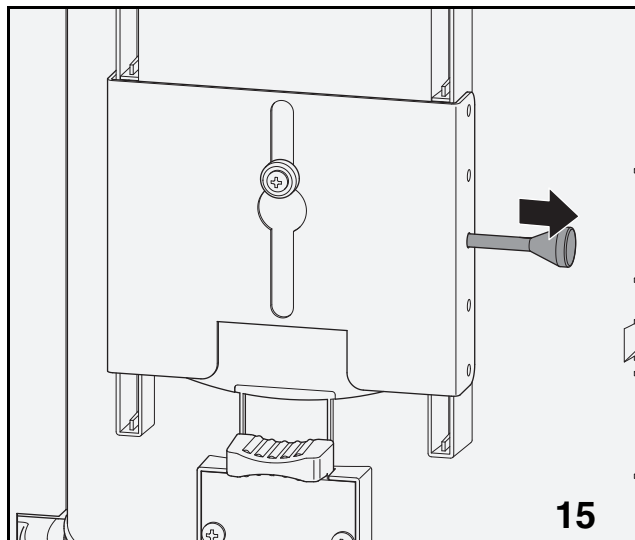
De instant-ingrediëntcontainers zijn van een etiket voorzien om te voorkomen dat de ingrediënten in de verkeerde containers terecht komen.

- Trek de bodemplaat naar voren.
- Sluit het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omhoog te drukken (*afb. 11*).



Reinigen van de bodemplaat

- Neem de container bij het handvat en trek hem naar voren tot aan het eind van de geleiderail (afb. 12). De deksel klapt automatisch open.
- Indien nodig kunt u de container verwijderen. Til de container op terwijl u hem naar voren over de eindstop van de geleiderails trekt.
- Plaats de container op een egale en schone ondergrond. Vul de container met ingrediënten, druk het lichtjes naar beneden en druk de container terug op zijn plaats.
- Open het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omlaag te drukken (afb. 13).
- Herhaal deze procedure voor alle te vullen containers.
- Reinig de bodemplaat en schuif hem terug (afb. 14) .

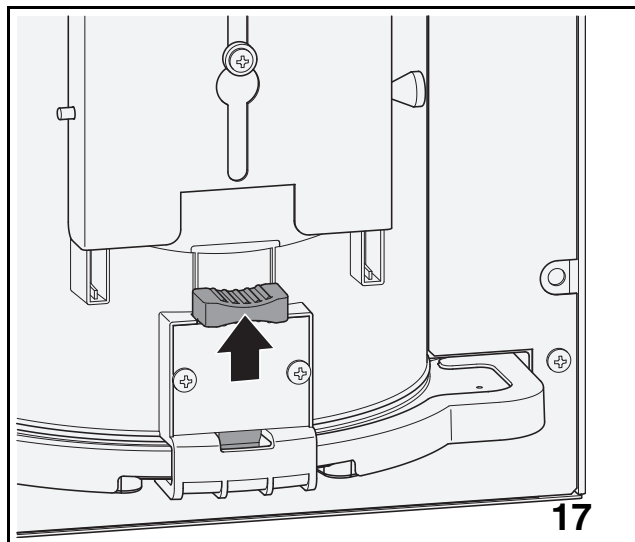


Reinigen van het koppenplateau

- Uitnemen van het koppenplateau: Neem het koppenplateau in uw rechterhand. Verwijder met uw linkerhand de borgpen aan de achterkant van het koppenstation. (afb. 15).
- Demonteer het koppenplateau. Reinig het rooster (A) en lekbakje (B) (afb. 16) van het koppenplateau met heet water en reinigingsmiddel. Droog de onderdelen af.

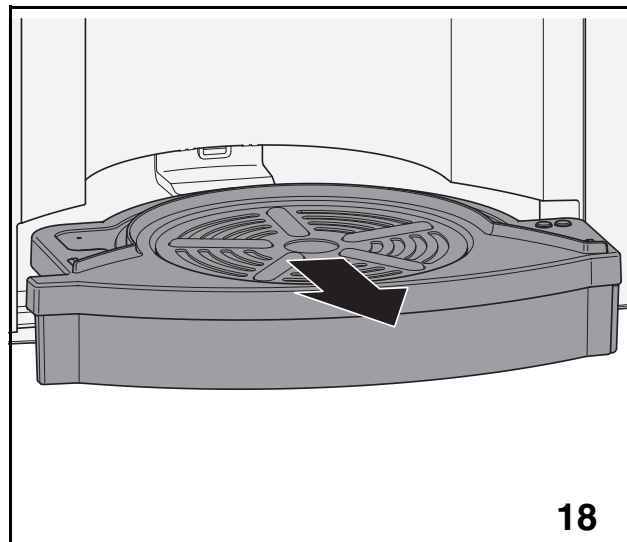


Het complete koppenplateau is vaatwasser-bestendig.



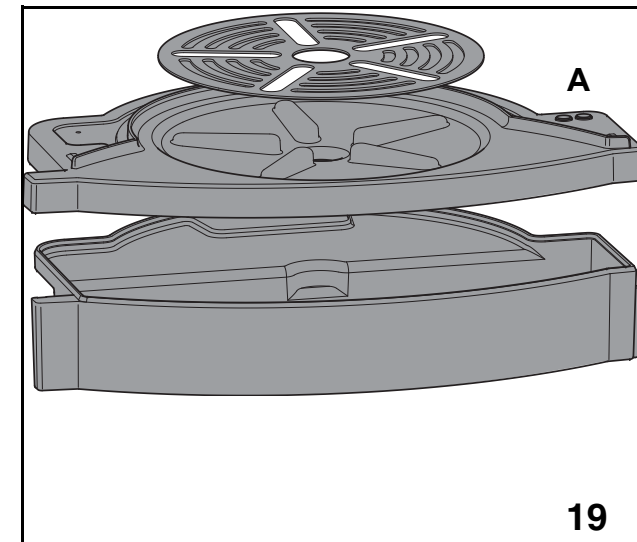
Ontgrendelen van de lekbak

- Indien vergrendeld: Trek de lekbak grendel, aan de achterzijde van het koppenplateau, omhoog (afb. 17).



Reinigen van de lekbak

- Trek de lekbak met één hand voorzichtig naar voren (afb. 18).

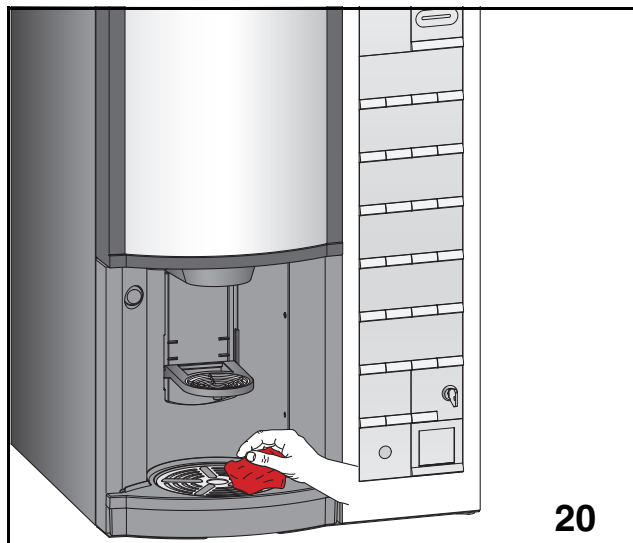


- Verwijder het rooster van het deksel.
- Verwijder het deksel en leeg de lekbak.
- Reinig het rooster, het deksel en de lekbak in warm water met reinigingsmiddel. Droog alle onderdelen af (afb. 19).



Droog de sensor in het deksel af (A) (afb. 19).

Kleine verzorgingsbeurt

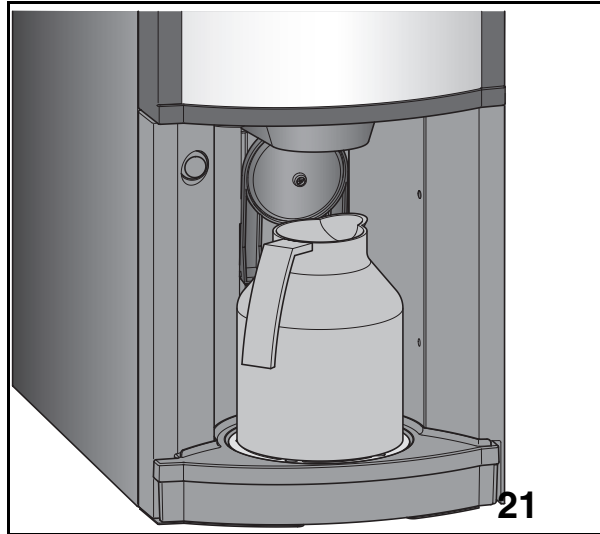


Reinigen van de binnen- en de buitenkant

- Reinig de deur, de binnen- en buitenkant van de behuizing, en de bodem met behulp van een schone, vochtige doek (*afb. 20*).

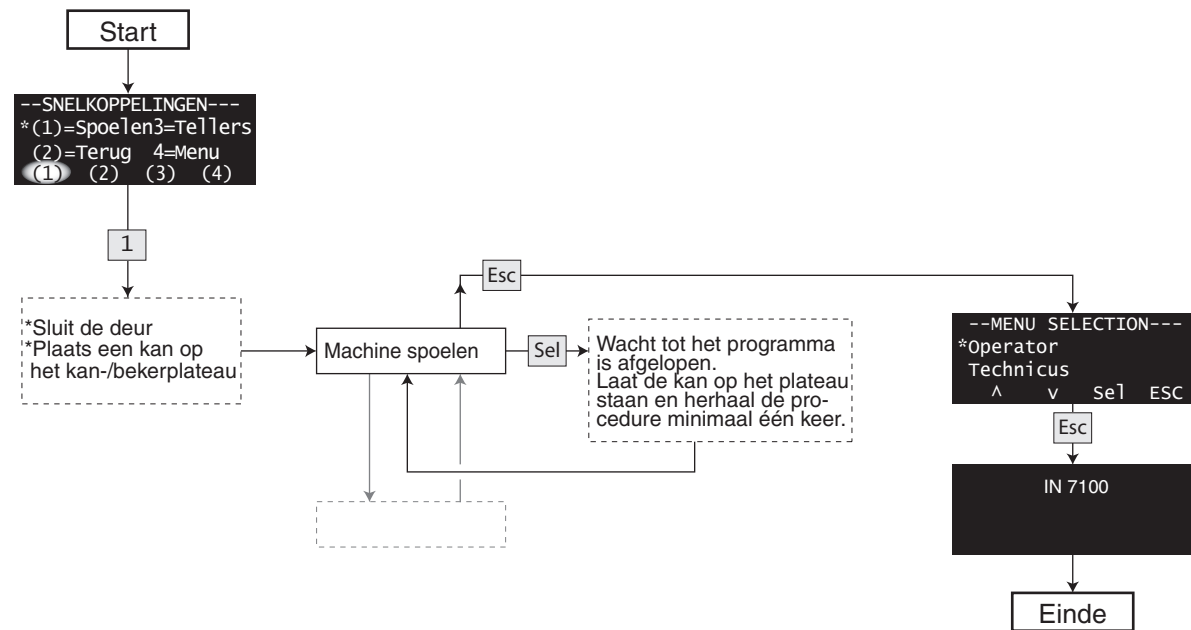
Monteren van de gereinigde onderdelen

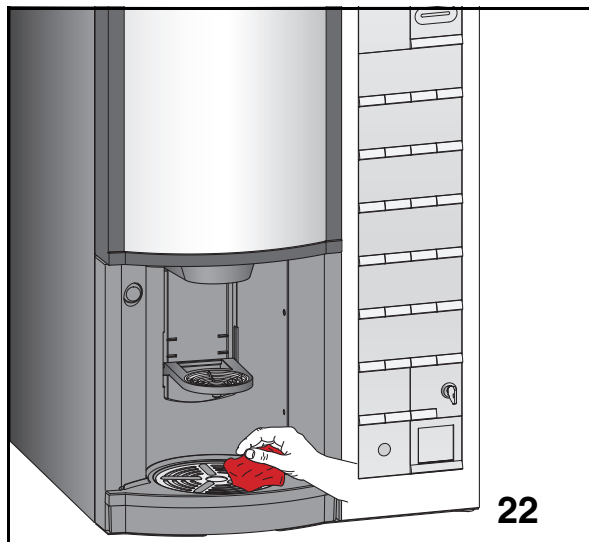
- Monteer alle onderdelen.



Spoelen van de machine

- Houd een lege kan (min. 1.5 l) bij de hand om straks op het bekerplateau te plaatsen (*afb. 21*)
- Raadpleeg het display en volg het schema om de machine te spoelen.



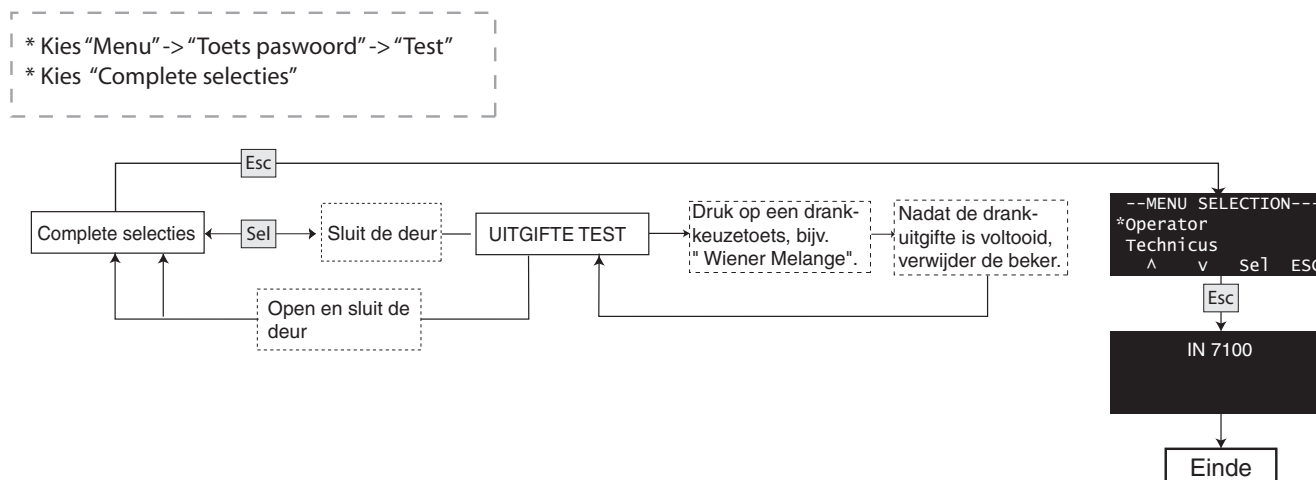


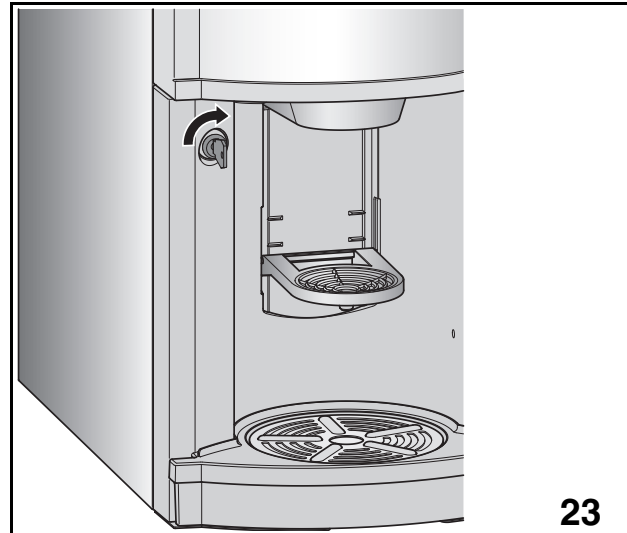
Laatste controle

- Reinig de buitenkant van de machine met behulp van een vochtige doek (*afb. 22*).
- Voer een uitgiftetest uit door:
 - op de keuzetoets voor 'Wiener Melange' te drukken, of
 - de optie "Test" te kiezen in het operator menu zoals afgebeeld in bovenstaand diagram. In dat geval wordt de drank niet meegeteld in het Verkoop Verslag (zie "*Oproepen en nulstellen van tellers*" op pagina 45).



Er bestaat verbrandingsgevaar door heet water.





Hygiëneset

Om bij het reinigen en bijvullen van de machine tijdwinst te boeken, verdient het aanbeveling een hygiëneset gereed te houden die bestaat uit:

- mengtrechterdeksels
- instant-ingrediënt mixerhuis met mixersen dichtingsringen
- ventilatie-labyrinthen
- uitgiftekop met uitgifteleidingen en slangen
- koppenplateau

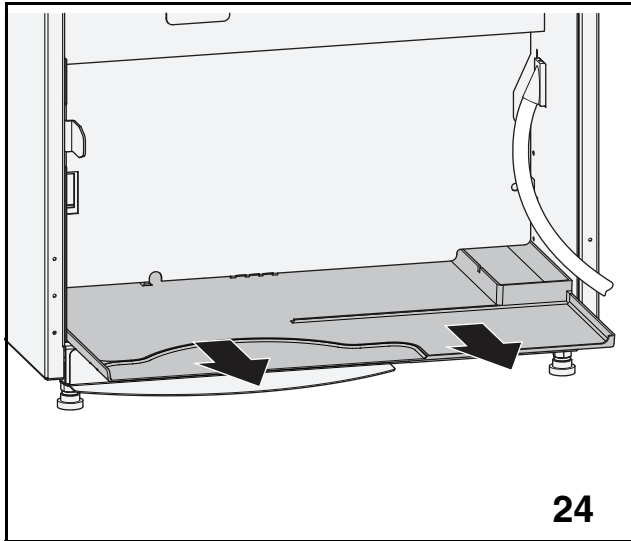
Openen en uitschakelen van de machine

- Draai de deursleutel rechtsom in het slot (*afb. 23*).



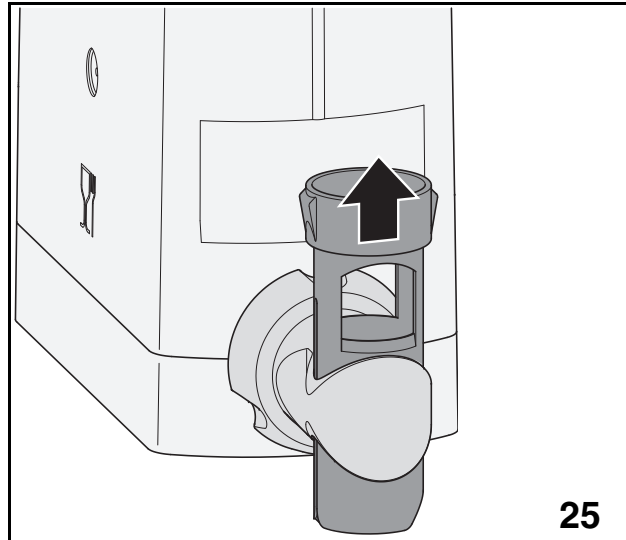
Raak geen bewegende delen en elektrische componenten aan als de netspanning van de machine is ingeschakeld!

Grote verzorgingsbeurt

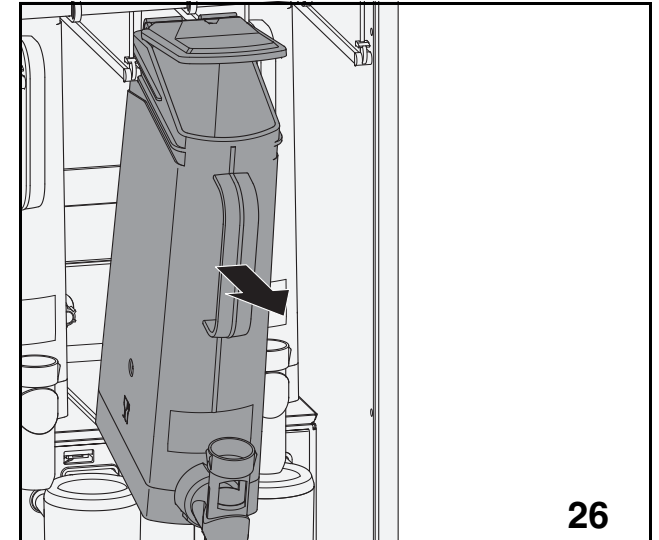


Bijvullen van de instant-ingrediëntcontainers

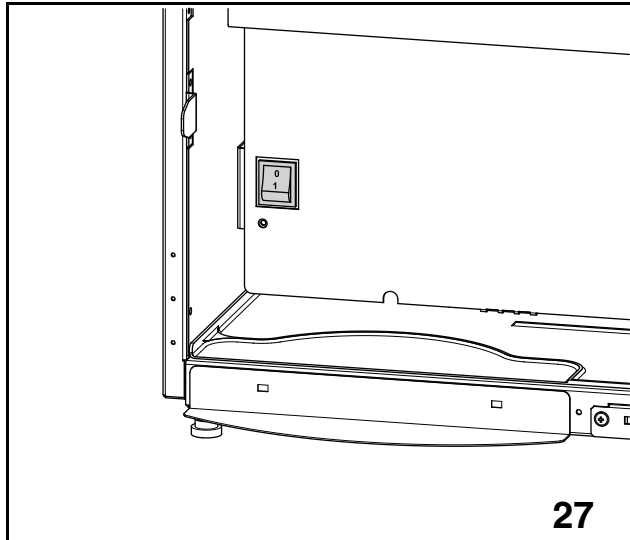
- Trek de bodemplaat naar voren (afb. 24).



- Sluit de uitgiftemondstukken door de uitgiftepijpjes omhoog te drukken (afb. 25).

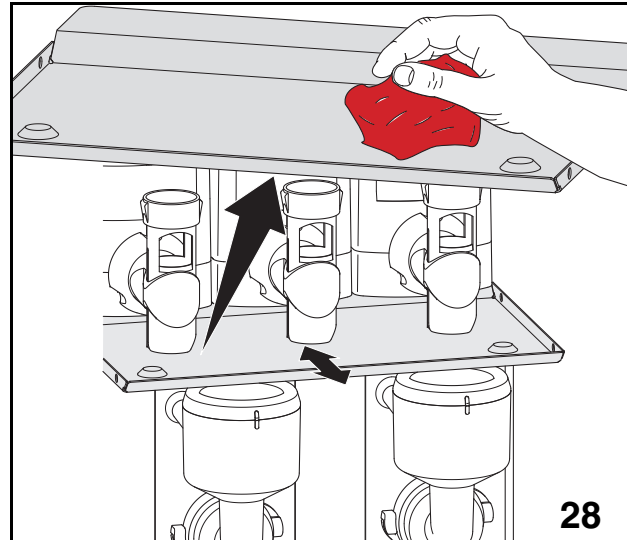


- Vul de instant-ingrediëntcontainers één voor één volgens de aanwijzingen voor *Kleine verzorgingsbeurt* (afb. 26).
- Houd de uitgiftemondstukken gesloten, en druk de ingrediëntcontainers terug op hun plaats.



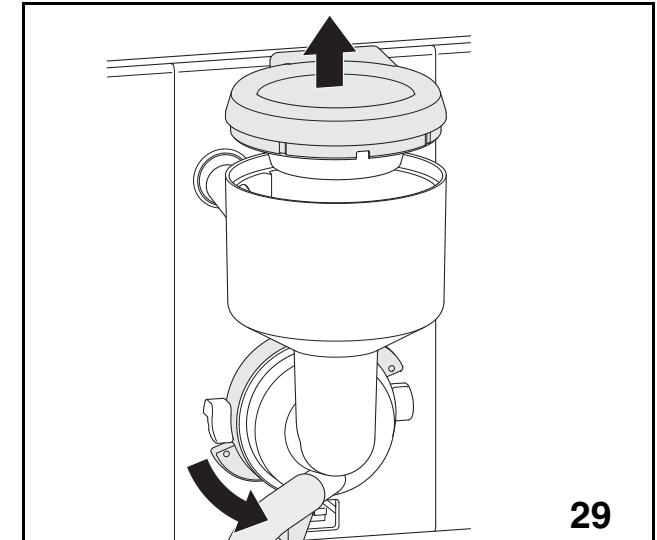
Uitschakelen van de machine

- Schakel de machine **uit** met de hoofdschakelaar. Deze schakelaar bevindt zich op het deksel van de boiler en de voedingsdoos (*afb. 27*).



Reinigen van de opvangschaal

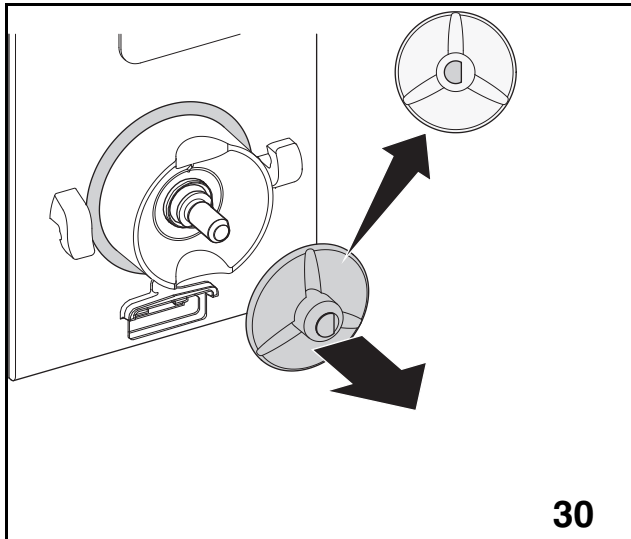
- Verwijder en reinig de opvangschaal met een vochtige doek (*afb. 28*).
- Zet de opvangschaal terug.



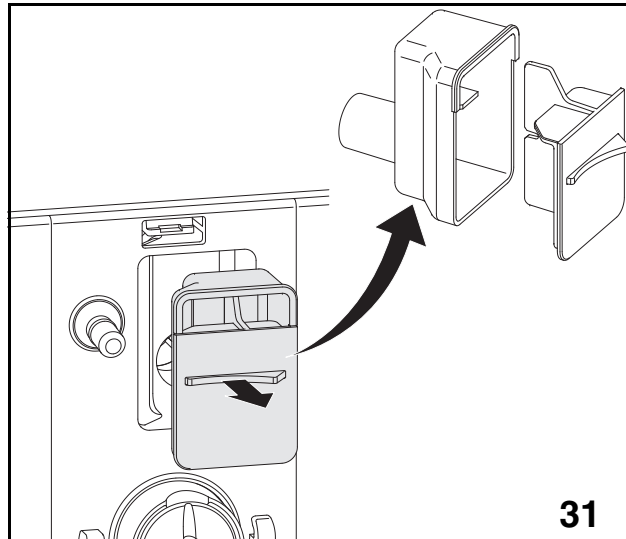
Reinigen van de componenten van het uitgiftesysteem van instant-ingredienten

- Neem het deksel van de mengtrechter (*afb. 29*).
- Maak de borgring los door de ontkoppelingshendel linksom te draaien en trek de mengtrechter uit de machine. Laat de slang zitten (*afb. 29*)!

Grote verzorgingsbeurt

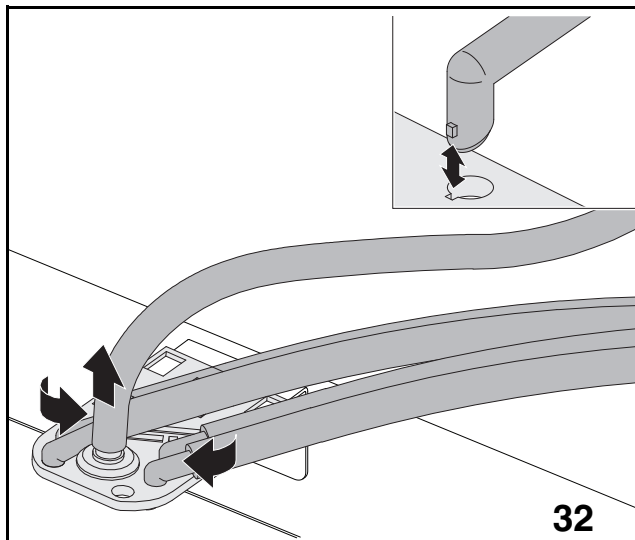


- Verwijder de dichtingsring (*afb. 30*).
- Trek de mixervin los (*afb. 30*).
- Herhaal deze procedure totdat alle mengtrechters zijn verwijderd.



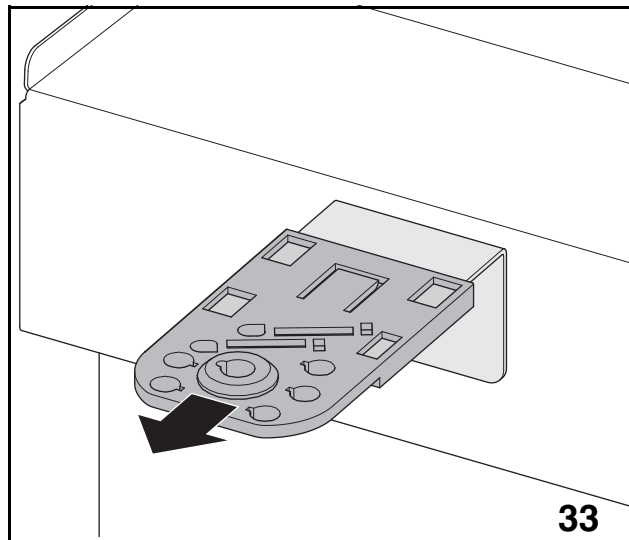
Reinigen van de ventilatie-labyrinthen

- Neem het kleine handvat van de ventilatie-labyrinthen vast en trek het gehele labyrinth eruit (*afb. 31*).
- Neem de kamer en het deksel van elkaar (*afb. 31*).
- Laat beide componenten van de ventilatie-labyrinthen weken in warm water met een reinigingsmiddel.
- Spoel de onderdelen af in schoon warm water, droog ze en plaats ze in omgekeerde volgorde terug.



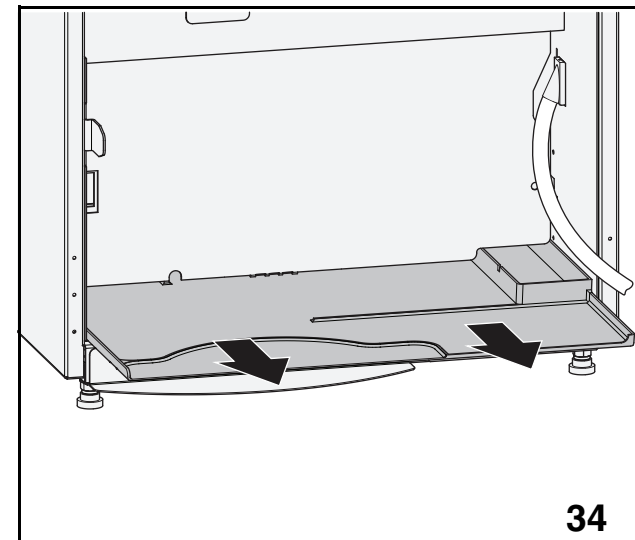
Verwijderen van de uitgifteslangen

- Verwijder de slangen met pijpen van de uitgiftekop, draai elke pijp tot de borgpal loskomt uit de uitgiftekop en trek de pijp naar boven (*afb. 32*).



Verwijderen van de uitgiftekop

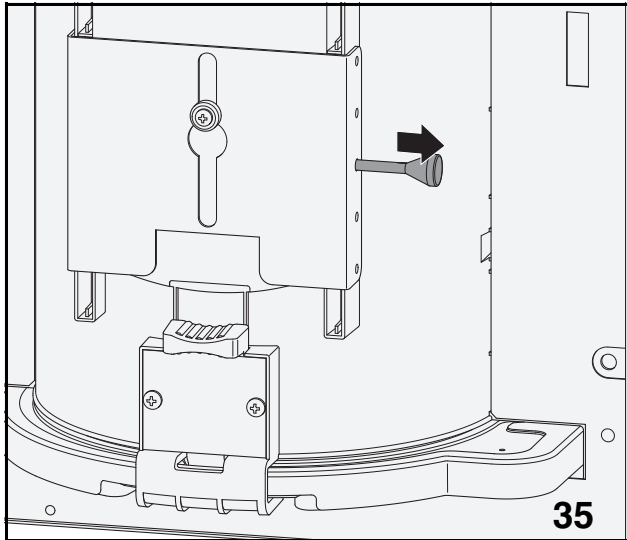
- Verwijder de uitgiftekop door hem naar voren te trekken (*afb. 33*).



Reinigen van de bodemplaat

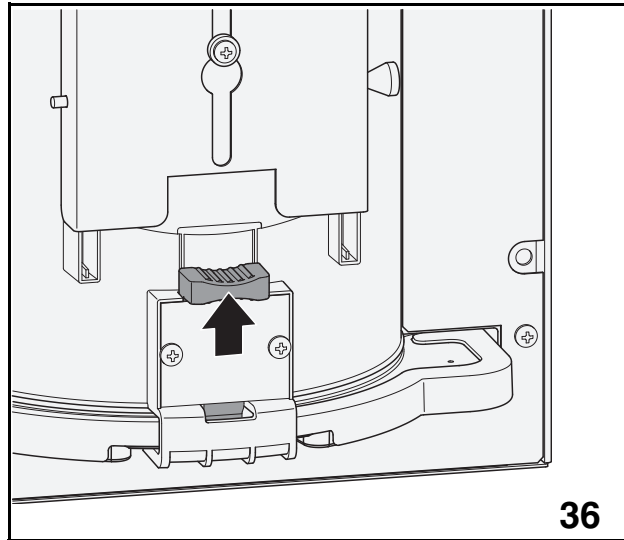
- Verwijder de bodemplaat uit de machine en reinig hem (*afb. 34*).

Grote verzorgingsbeurt



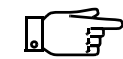
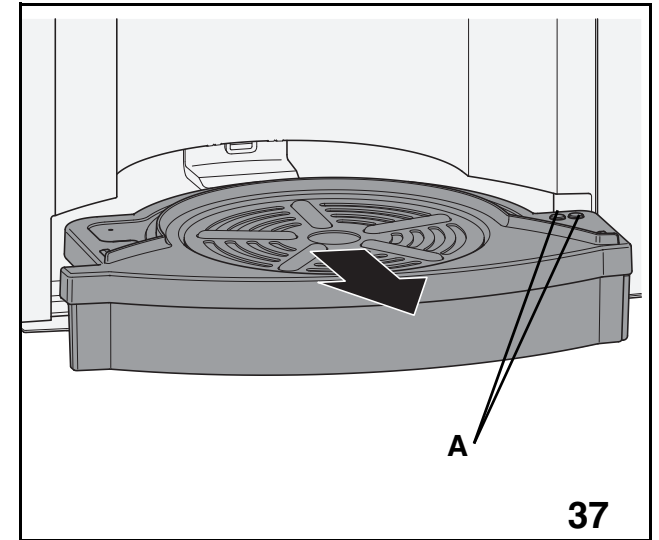
Reinigen van het koppenplateau

- Verwijder het koppenplateau (afb. 35) (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).
- Reinig het rooster en lekbakje (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).



Reinigen van de lekbak

- Verwijder en reinig de lekbak en zijn onderdelen (afb. 36 en 37) (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).



Droog altijd de sensor in het deksel (afb. 37).

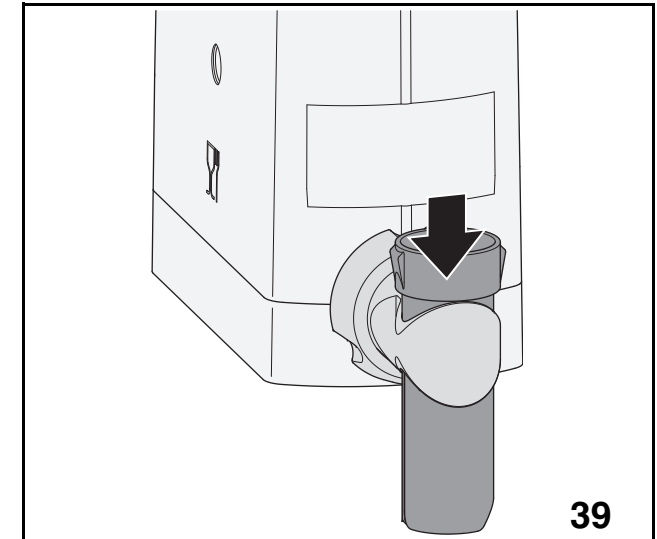


Reinigen van de binnen- en de buitenkant

- Reinig de deur, de binnen- en de buitenkant van de behuizing en de bodem met een schone, vochtige doek (*afb. 38*).
- Spoel alle onderdelen die in de week hebben gestaan, grondig af met warm en schoon water.
- Droog alle onderdelen af met een droge doek.



Controleer of er geen vuil of reinigingsmiddel op de onderdelen is achtergebleven.



Monteren van de gereinigde onderdelen

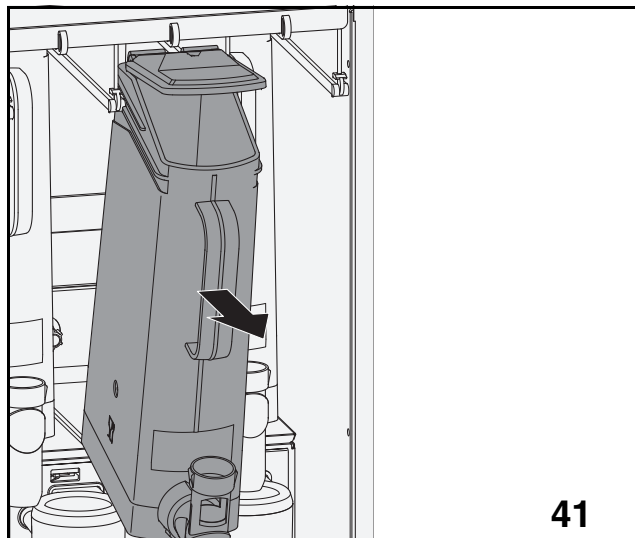
- Monteer alle onderdelen in omgekeerde volgorde.
- Monteer alle containers terug op hun plaats en open de uitgiftemondstukken van de instant-ingrediëntcontainers door de uitgiftepijpjes omlaag te drukken (*afb. 39*).

Grote verzorgingsbeurt



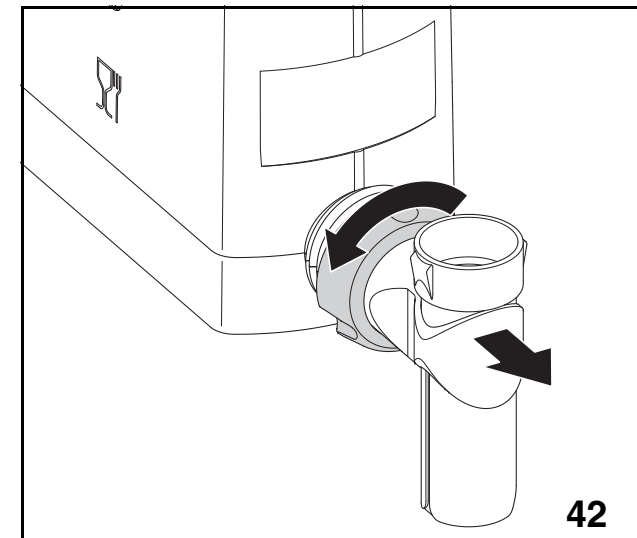
Spoelen en laatste controle

- Zet de hoofdschakelaar aan.
- Spoel de machine twee maal door (zie *Kleine verzorgingsbeurt*).
- Reinig de buitenkant van de machine met een schone vochtige doek (*afb. 40*).
- Voer een uitgiftetest uit door op een keuzetoets te drukken, b.v. koffie met melk en suiker.



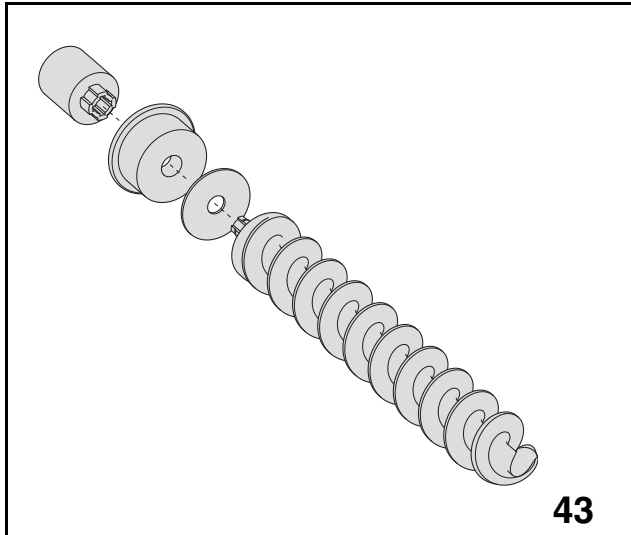
Reinigen van de instant- ingrediëntcontainers

- Sluit het uitgiftemondstuk door het uitgiftepijpje omhoog te drukken.
- Neem de container bij het handvat en trek hem naar voren (*afb. 41*) tot aan het eind van de geleiderail. Trek de containers naar boven en trek ze over de aanslagen naar voren. Het deksel klapt automatisch open.
- Verwijder het gehele deksel.



- Giet het ingrediënt uit de container in een plastic zak of in een schone container.
- Draai de borgmoer aan de voorkant van de container los en verwijder het uitgiftepijpje (*afb. 42*).
- Draai de borgmoer aan de achterkant van de container los en verwijder het doseersysteem.

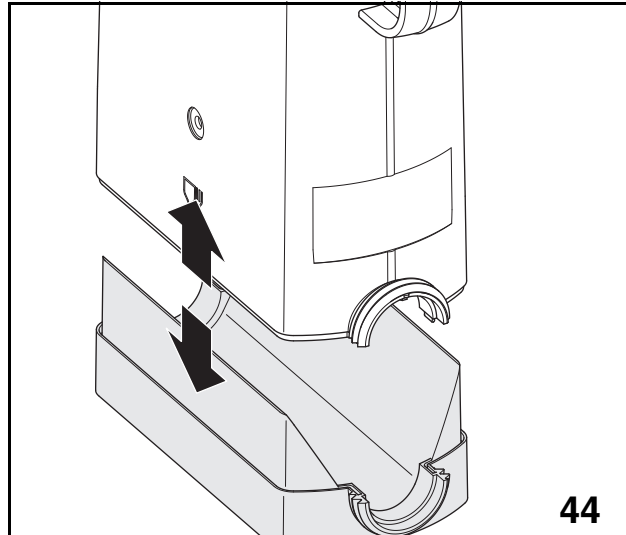
Incidentele verzorging



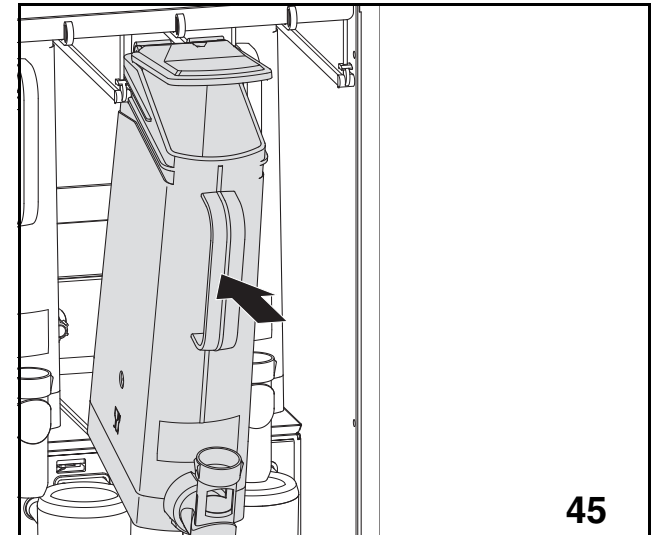
- Demonteer het doseersysteem (*afb. 43*):
 - koppeling
 - afdichtbus
 - wormwiel voor ingrediënten
 - viltring



Alle onderdelen van de instant-ingrediëntcontainers zijn vaatwasser-bestendig, behalve de viltring.



- Trek het onderste deel van de container los (*afb. 44*).
- Laat alle componenten, behalve de viltring, weken in warm water met een reinigingsmiddel.
- Spoel alle onderdelen goed af onder schoon heet water.
- Laat alle componenten volledig drogen.
- Monteer de instant-ingrediëntcontainer in omgekeerde volgorde.



- Zet de container terug op de oorspronkelijke plaats (*afb. 45*).
- Vul de container met het instant-ingrediënt.
- Herhaal deze procedure voor alle containers.



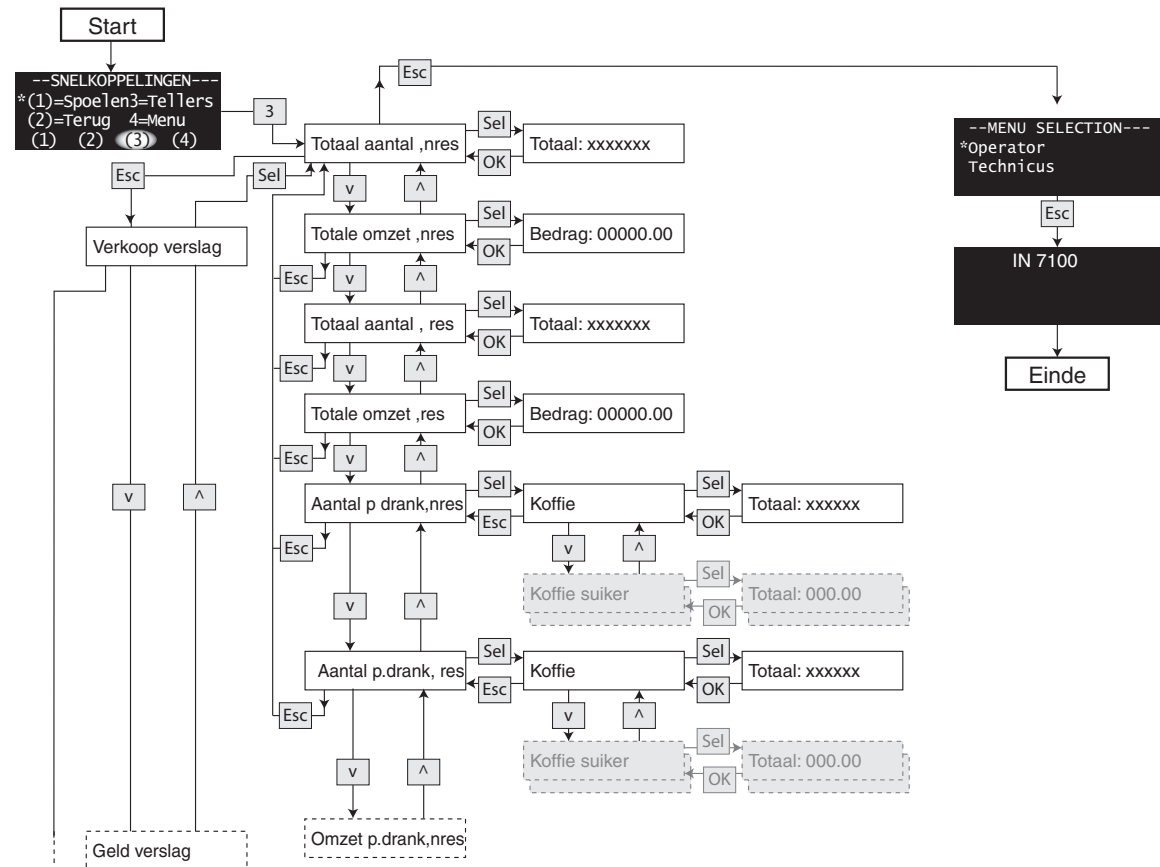
Controleer of het geopende uiteinde van het uitgiftepijpje naar onderen is gericht.

De containers moeten altijd op hun oorspronkelijke plaats worden teruggezet.

Oproepen en nulstellen van tellers

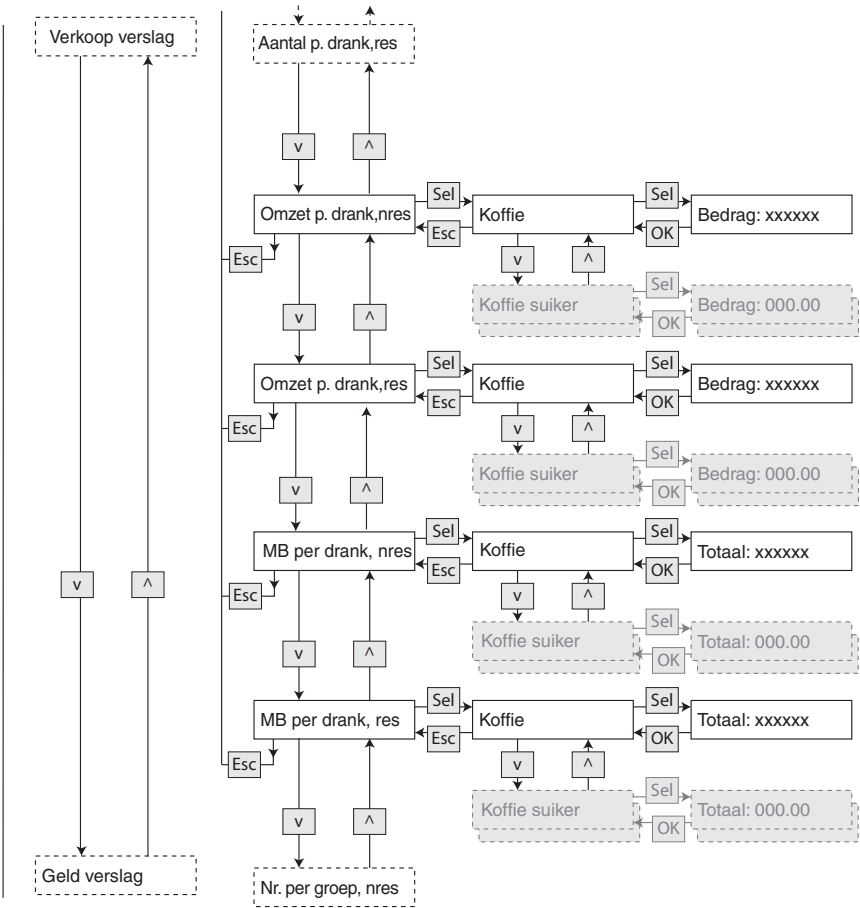
Volg dit schema om tellers te controleren en op nul te zetten.

De omzet en aantallen verkochte dranken zijn uitleesbaar voor alle dranken tezamen en voor de verschillende dranken afzonderlijk.



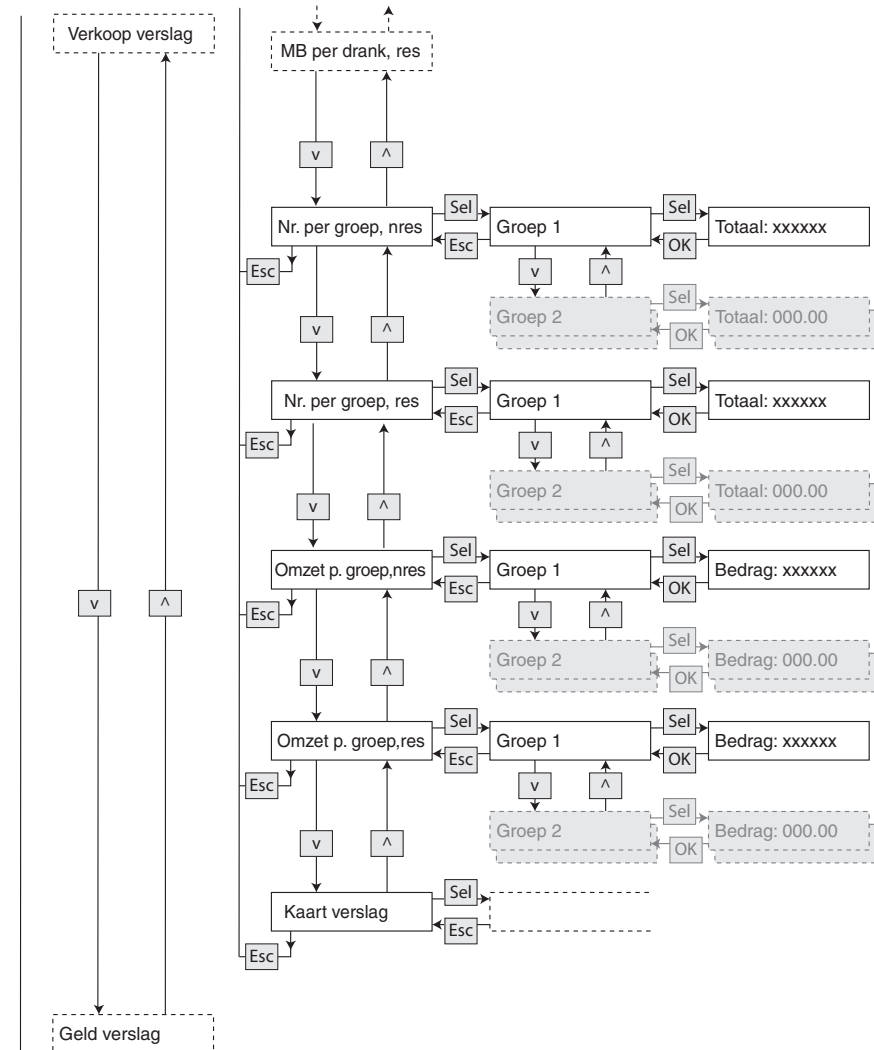
Verder op volgende blad

Vervolg schema



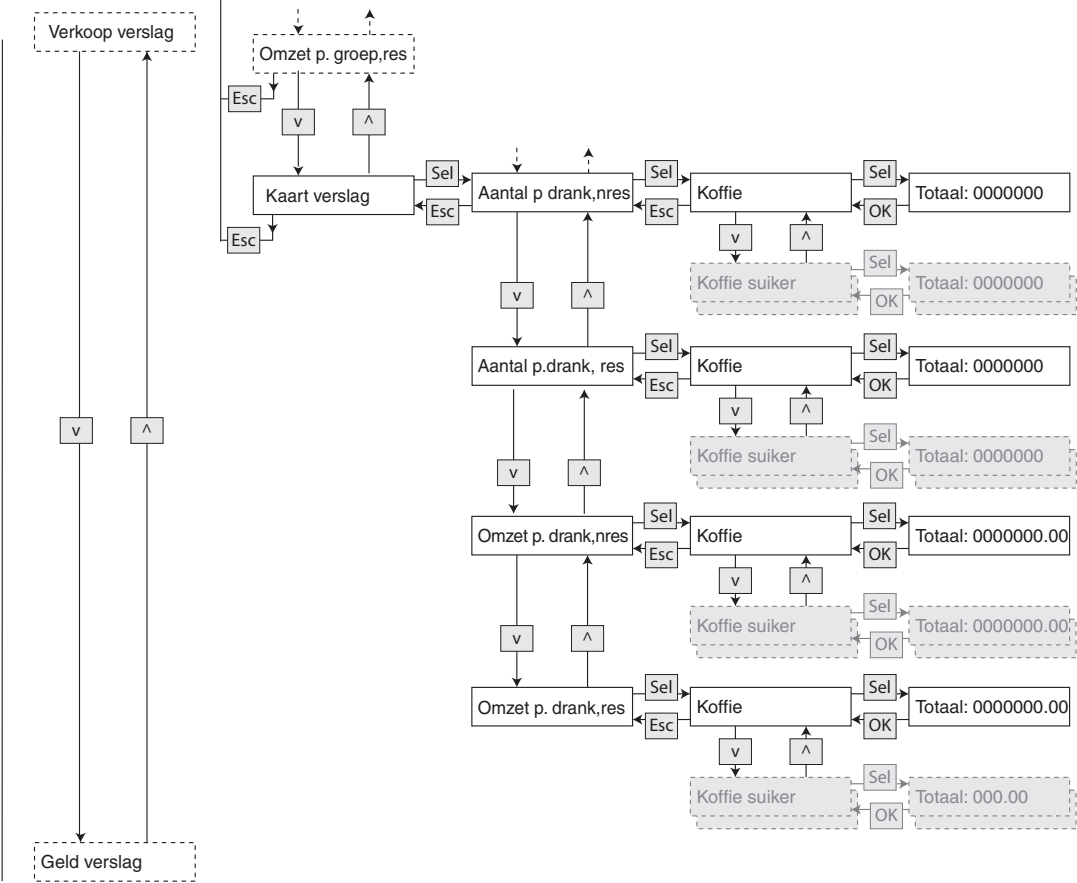
Verder op volgende blad

Vervolg schema



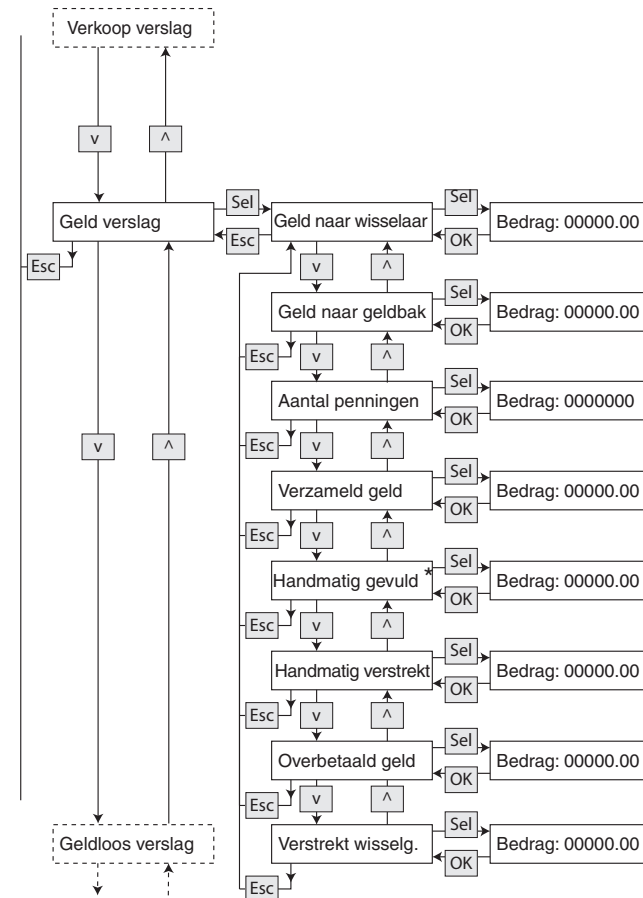
Verder op volgende blad

Vervolg schema



Verder op volgende blad

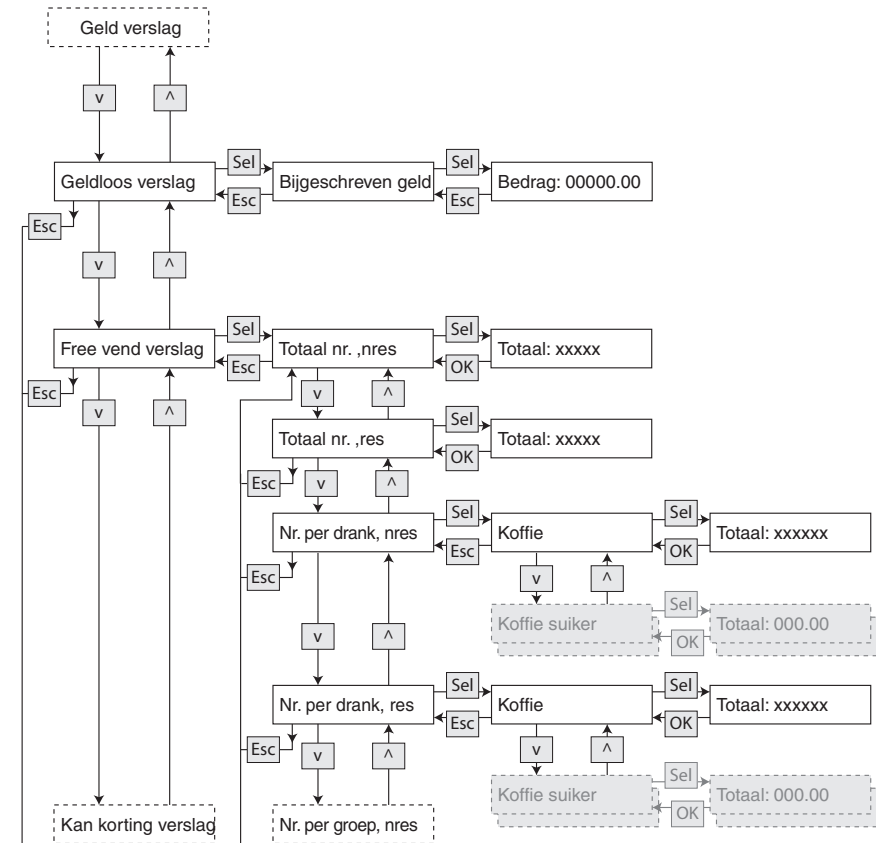
Vervolg schema



* Alleen van toepassing bij BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

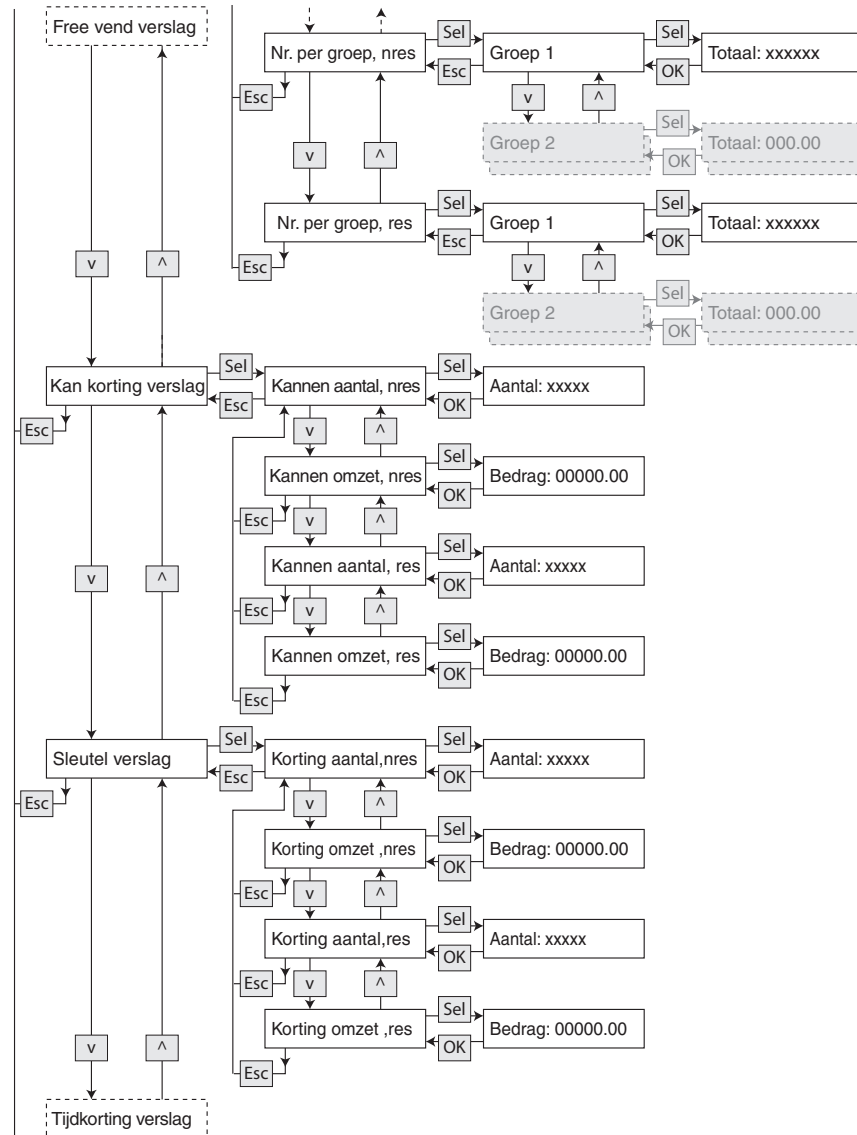
Verder op volgende blad

Vervolg schema



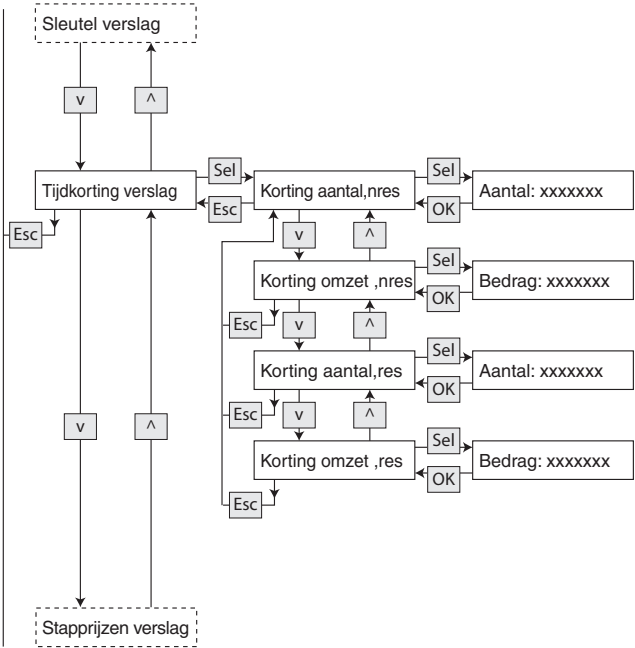
Verder op volgende blad

Vervolg schema



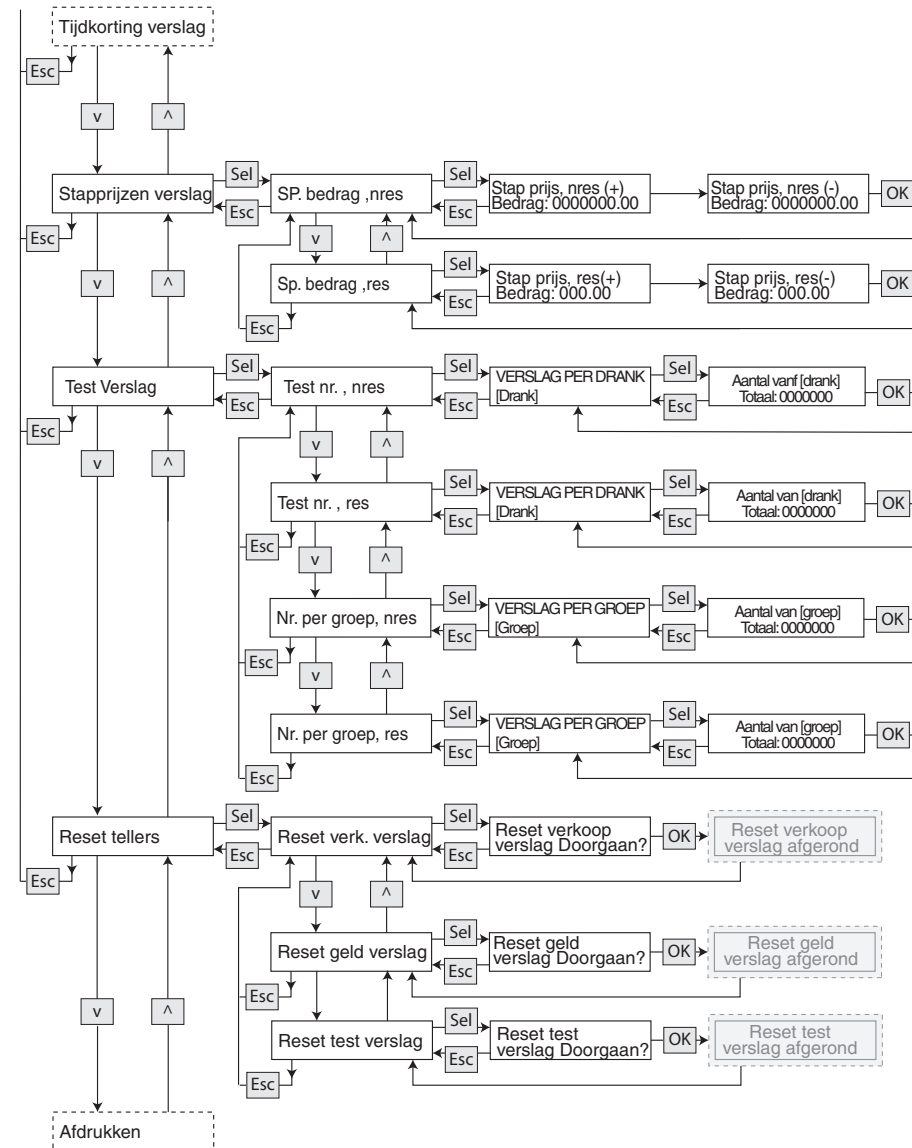
Verder op volgende blad

Vervolg schema



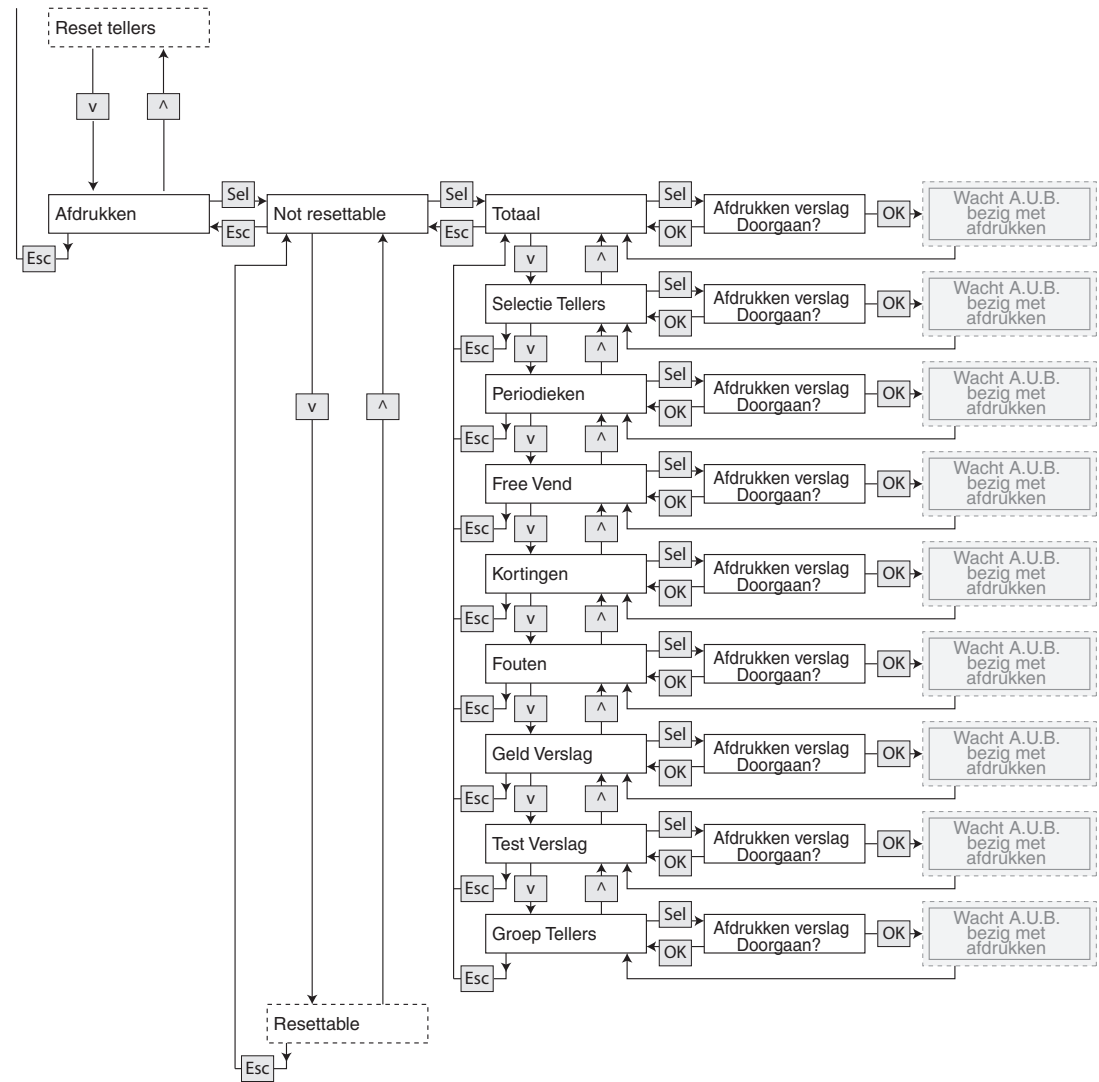
Verder op volgende blad

Vervolg schema

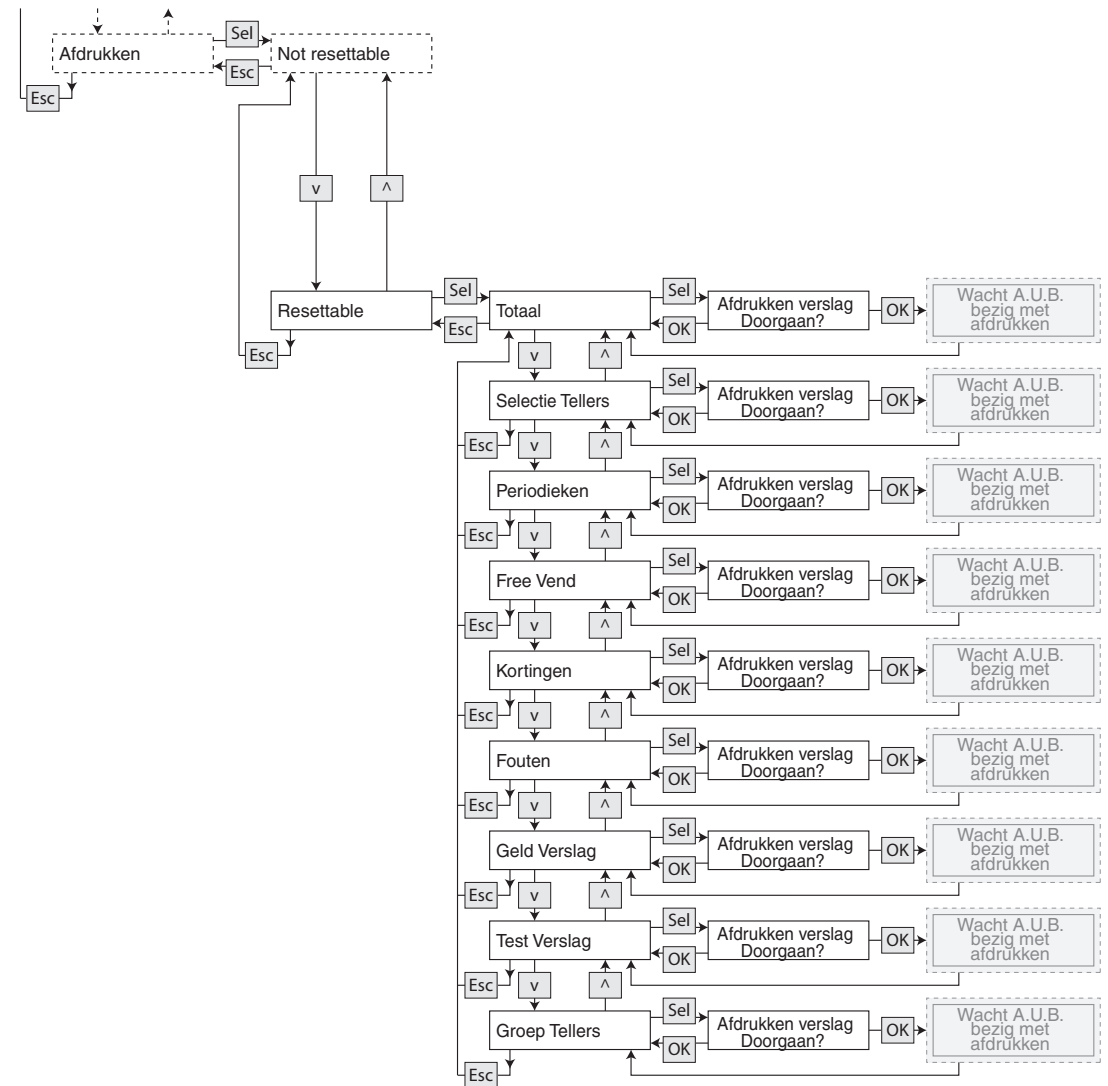


Verder op volgende blad

Vervolg schema



Vervolg schema



46

- Open de deur van de machine.
- Steek sleutel in het slot van de geldbak en draai rechtsom.
- Neem de geldbak uit en ledig deze (*afb. 46*).
- Kijk op het display en volg het schema om het verwijderde bedrag elektronisch te registreren.

56

```

graph TD
    Start([Start]) --> MenuSelection[--MENU SELECTION--  
*Operator Technicus  
^ v Sel ESC]
    MenuSelection -- ESC --> IN7100[IN 7100]
    IN7100 --> Einde[Einde]
    
    MenuSelection -- v --> VullenSpoelen[Vullen/Spoelen]
    MenuSelection -- ^ --> Tellers[Tellers]
    MenuSelection -- Sel --> Geldhandelingen[Geld handelingen]
    MenuSelection -- ESC --> Start
    
    VullenSpoelen <--> DashedBox1[ ]
    Tellers <--> DashedBox2[ ]
    Geldhandelingen <--> DashedBox3[ ]
    
    VullenSpoelen -- v --> VullenSpoelen
    VullenSpoelen -- ^ --> Tellers
    Tellers -- v --> Geldhandelingen
    Tellers -- ^ --> VullenSpoelen
    Geldhandelingen -- Sel --> GeldbakGeleegd[Geldbak geleegd]
    Geldhandelingen -- ESC --> Start
    GeldbakGeleegd -- Sel --> ToetsOK[Toets < OK > als  
geldbak geleegd is]
    GeldbakGeleegd -- ESC --> Geldhandelingen
    ToetsOK -- OK --> GeldVerslag[Geld verslag is nu  
herschikt]
    GeldVerslag --> GeldbakGeleegd
    GeldVerslag --> Einde
  
```

The flowchart illustrates the menu selection process for the 'Operator Technicus'. It begins with a 'Start' terminal leading to a menu box labeled '--MENU SELECTION-- *Operator Technicus' with options '^', 'v', 'Sel', and 'ESC'. Pressing 'ESC' leads to 'IN 7100' and then 'Einde'. Pressing 'v' leads to 'Vullen/Spoelen', '^' leads to 'Tellers', and 'Sel' leads to 'Geld handelingen'. Each of these three boxes is connected to a dashed box representing a data store. Within 'Vullen/Spoelen', 'v' loops back to itself and '^' moves to 'Tellers'. Within 'Tellers', 'v' moves to 'Geld handelingen' and '^' loops back to 'Tellers'. From 'Geld handelingen', 'Sel' leads to 'Geldbak geleegd' and 'ESC' returns to the menu. From 'Geldbak geleegd', 'Sel' leads to 'Toets < OK > als geldbak geleegd is', and 'ESC' returns to 'Geld handelingen'. Pressing 'OK' on the test box leads to 'Geld verslag is nu herschikt', which then loops back to 'Geldbak geleegd' and also leads to the final 'Einde' terminal.

Handmatig vullen met wisselgeld



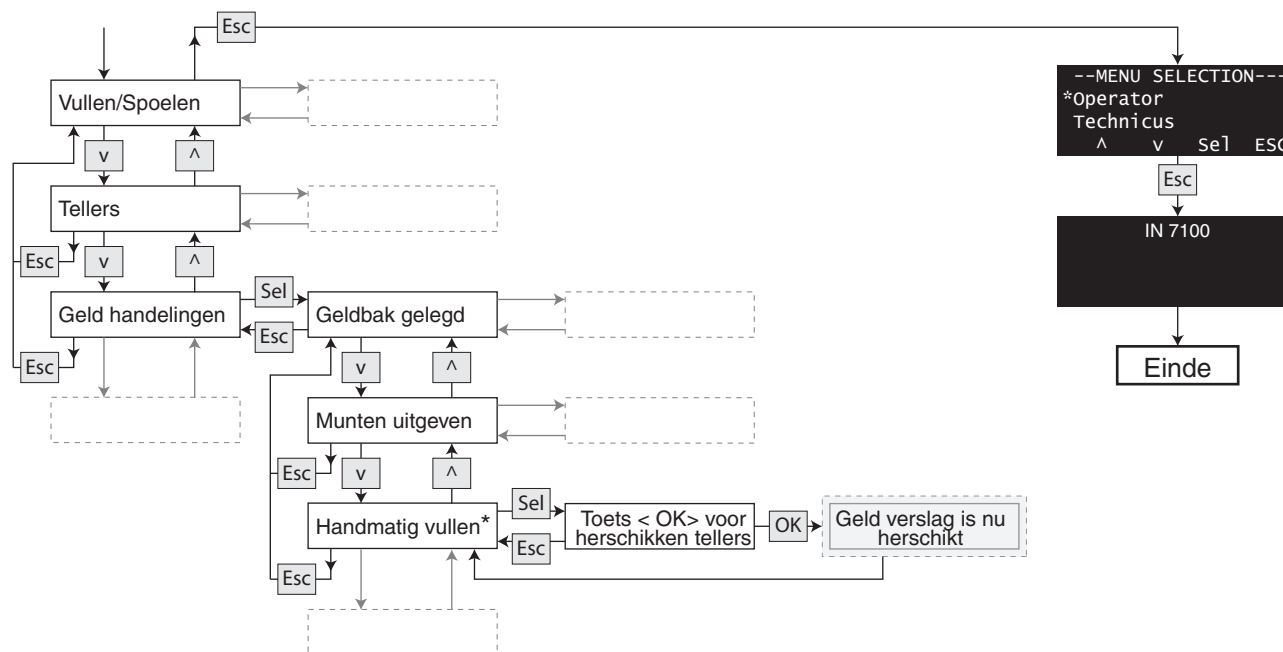
Deze procedure geldt alleen voor BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

Werp wisselgeld in de machine door de muntgleuf.

Volg het schema om het ingeworpen bedrag te registreren als wisselgeld.

Het ingeworpen bedrag wordt geregistreerd als "Handmatig bijgevuld" (Zie "Oproepen en nulstellen van tellers" op pagina 45).

* Kies "Menu" -> "Toets paswoord" -> "Test" -> "Operator" -> "Vullen/Spoelen"



* Alleen van toepassing bij BDV en MDB/ICP muntmechanismen.

Prijzen wijzigen

Zie het hoofdstuk “Toetsen voor het instellen” op pagina 12 voor een uitleg over de Plus (+), Minus (-), Volgende (->) en Save (OK) toetsen.

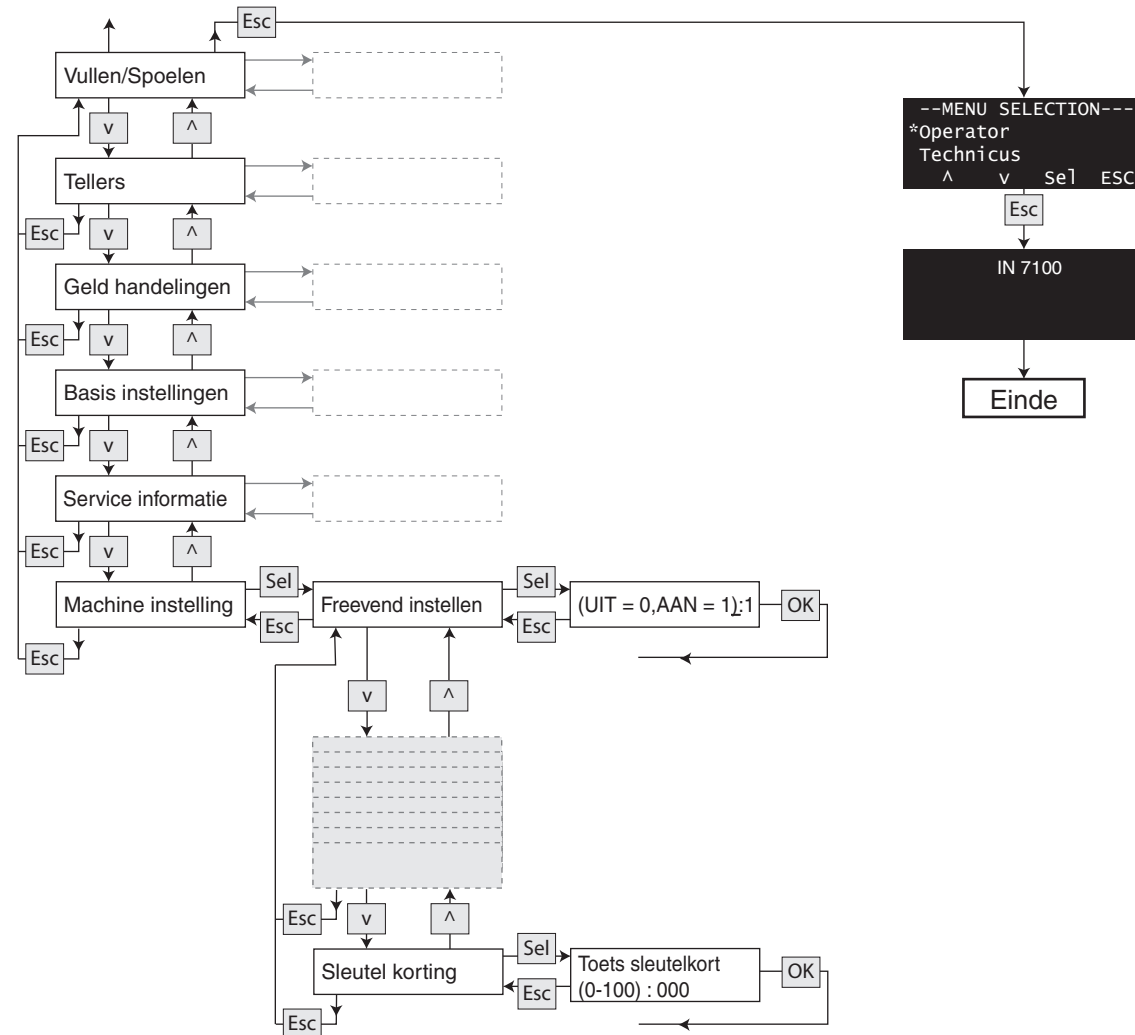
[illegible]

Instellen van gratis verkoop en Sleutelkorting

Volg dit schema om

- gratis verkoop in of uit te schakelen, of
- Sleutelkorting in te stellen of te wijzigen.

* Kies "Menu" -> "Toets paswoord" -> "Test" -> "Operator" -> "Vullen/Spoelen"



Extra mogelijkheden

Tijdkorting

De functie tijdkorting wordt gebruikt voor het instellen van periodes waarin drankjes met korting worden verkocht.

Gedurende de ingestelde periodes wordt op de drankjes een kortingspercentage gegeven.

Per week kunnen zeven verschillende kortingsperiodes worden geprogrammeerd.

Voor elke periode moet een startdag, starttijd, stopdag en stoptijd worden geprogrammeerd.

De start- en stopdagen worden weergegeven door oplopende getallen: (Maandag=0, Dinsdag=1, enz.) en alle dagen van de week (ALL=7).

Dit betekent:

- Voor een kortingsperiode die langer duurt dan tot middernacht zijn twee periode-instellingen nodig. Zie Correcte scenario 1, Periode 1 en 2.
- Als u elke dag van de week gedurende dezelfde periode een tijdkorting wilt toepassen bijv. van 10 uur 's morgens tot 2 uur 's middags (10:00 tot 14:00), is één periode-instelling van ALL als start- en einddag voldoende. Dient een tijdkorting slechts geldig te zijn op enkele dagen van de week, bijvoorbeeld Zaterdag en Zondag, dan dient u voor elk van deze dagen afzonderlijk de periode in te stellen. Zie Correcte scenario 2 op de volgende pagina.
- Binnen een periode kan de 'starttijd' niet later zijn dan de 'stoptijd'. Zie Foutieve scenario op de volgende pagina.

Correcte scenario 1:

- De machine dient van Maandag tot Vrijdag van 22:00 tot 06:00 uur een korting te geven. Bovendien geldt de tijdkorting ook gedurende het gehele weekend. Om deze combinatie in te stellen, zijn drie periode-instellingen nodig:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	23:59
Resultaat: Tussen 22:00 uur en middernacht op dezelfde dag wordt een tijdkorting gegeven.			
Periode 2			
Set start day	ALL=7	Set start time	00:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultaat: Tussen middernacht en 06:00 uur op dezelfde dag wordt een tijdkorting gegeven.			
Periode 3			
Set start day	Sa=5	Set start time	06:00
Set end day	Su=6	Set end time	23:59
Resultaat: Gedurende het gehele weekend wordt een tijdkorting gegeven.			

Correcte scenario 2:

- Op Zaterdag en Zondag dient tussen 10:00 en 14:00 uur een tijdkorting te worden gegeven. Voor elke dag dient een afzonderlijke periode te worden ingesteld:

Periode 1			
Set start day	Sa=5	Set start time	10:00
Set end day	Sa=5	Set end time	14:00
Periode 2			
Set start day	Su=6	Set start time	10:00
Set end day	Su=6	Set end time	14:00
Resultaat: Op Zaterdag en Zondag is tussen 10:00 en 14:00 uur een tijdkorting van toepassing.			

Foutieve scenario:

Periode 1			
Set start day	ALL=7	Set start time	22:00
Set end day	ALL=7	Set end time	06:00
Resultaat: Er wordt geen tijdkorting gegeven omdat de 'stoptijd' niet vroeger kan zijn dan de 'starttijd' voor dezelfde dag of 'ALL'. In dit geval dient u een tijdkorting tot middernacht en een korting tussen middernacht en later in te stellen. (Zie Correcte scenario 1, Periode 1 en 2)			

Extra mogelijkheden

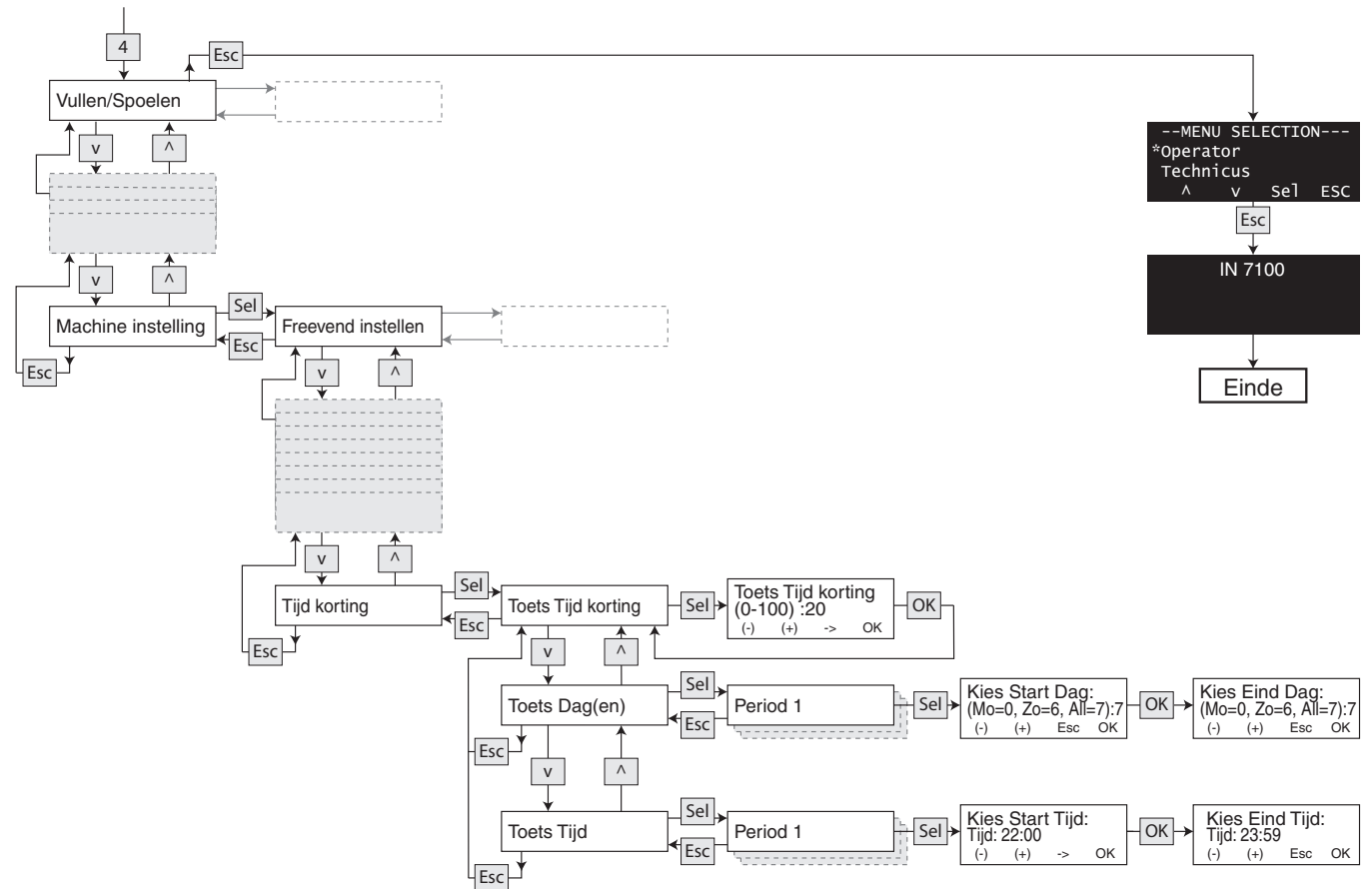
Instellen van tijdskorting

- Volg dit schema om het kortingspercentage en één of meer tijdperiodes (maximaal zeven) in te stellen waarin deze korting van toepassing is.



Als de kortingstoets tijdens een actieve tijdkortingsperiode wordt ingedrukt, wordt het hogere percentage van de twee toegepast.

* Kies "Menu" -> "Toets paswoord" -> "Test" -> "Operator" -> "Vullen/Spoelen"



Sluimerperiodes

Om elektrische energie te besparen als de machine niet in gebruik is, kunt u deze functie gebruiken om de watertemperatuur in de boiler te verlagen en de deurverlichting uit te schakelen.

De sluimerfunctie wordt in- of uitgeschakeld in 'Kies toestand'.

Per week kunt u 7 sluimerperiodes programmeren.

U dient voor elke periode een startdag, starttijd, stopdag en stoptijd te programmeren. De start- en stopdagen worden weergegeven door oplopende getallen: (Maandag=0, Dinsdag=1, enz.) en alle dagen van de week (ALL=7).

Dit betekent:

- Voor een sluimerperiode die langer duurt dan tot middernacht zijn twee periode-instellingen nodig. Zie Correcte scenario: Periode 1 en 2.
- Als periodes elkaar overlappen, wordt de machine uitgeschakeld als een van deze periodes actief is. Zie Correcte scenario: Periode 3.
- Een periode kan geen dagen bevatten van verschillende weken: het is niet mogelijk om een periode van Maandag tot Maandag in te stellen.
- Binnen een periode kan de 'starttijd' niet later zijn dan de 'stoptijd'. Zie Foutieve scenario 2.
- De twee foutieve scenario's 1 en 2 beschrijven instellingen die leiden tot ongewenste resultaten.

Correcte scenario

De machine dient van Maandag tot Vrijdag in gebruik te zijn van 07:00 tot 22:00 uur. De rest van de week en tijdens het weekend bevindt de machine zich in de sluimerstand. Drie periodes moeten als volgt worden ingesteld:

Periode 1			
Kies Start Dag	ALL=7	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	ALL=7	Kies Eind Tijd	23:59
Resultaat: De machine wordt elke dag 'uitgeschakeld' van 22:00 uur tot middernacht op dezelfde dag.			
Periode 2			
Kies Start Dag	ALL=7	Kies Start Tijd	00:00
Kies Eind Dag	ALL=7	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' van middernacht 00:00 tot 07:00 uur 's morgens op dezelfde dag.			
Periode 3			
Kies Start Dag	Fr=4	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	Su=6	Kies Eind Tijd	23:59
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' van vrijdag 22:00 uur tot zondagavond 23.59 uur.			

Foutief scenario 1:

Periode 1			
Kies Start Dag	Mo=0	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	Fr=4	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt 'uitgeschakeld' op maandag 22:00 uur tot vrijdag 07:00 uur, hetgeen niet de bedoeling was.			

Foutief scenario 2:

Periode 1			
Kies Start Dag	All=7	Kies Start Tijd	22:00
Kies Eind Dag	All=7	Kies Eind Tijd	07:00
Resultaat: De machine wordt niet 'uitgeschakeld' omdat de stoptijd niet vroeger kan zijn dan de starttijd op dezelfde dag of 'ALL'.			

Extra mogelijkheden

De temperatuur tijdens de sluimerperiode wordt ingesteld bij 'set temperature'.

Het in- of uitschakelen van de deurverlichting tijdens een sluimerperiode wordt ingesteld bij 'set doorlight'.



Als een keuzetoets wordt ingedrukt tijdens een sluimerperiode, verlaat de machine de sluimerstand en keert terug in de verkoopmodus. Als het water in de boiler de 'nominale temperatuur' heeft bereikt, is de machine gereed voor het uitgeven van drankjes en kan een drankje worden geselecteerd.

Als de keuzetoetsen langer dan 10 minuten na het afgeven van de laatste drankjes niet worden ingedrukt, en de sluimerperiode is nog steeds van kracht, dan keert de machine terug in de sluimerstand.

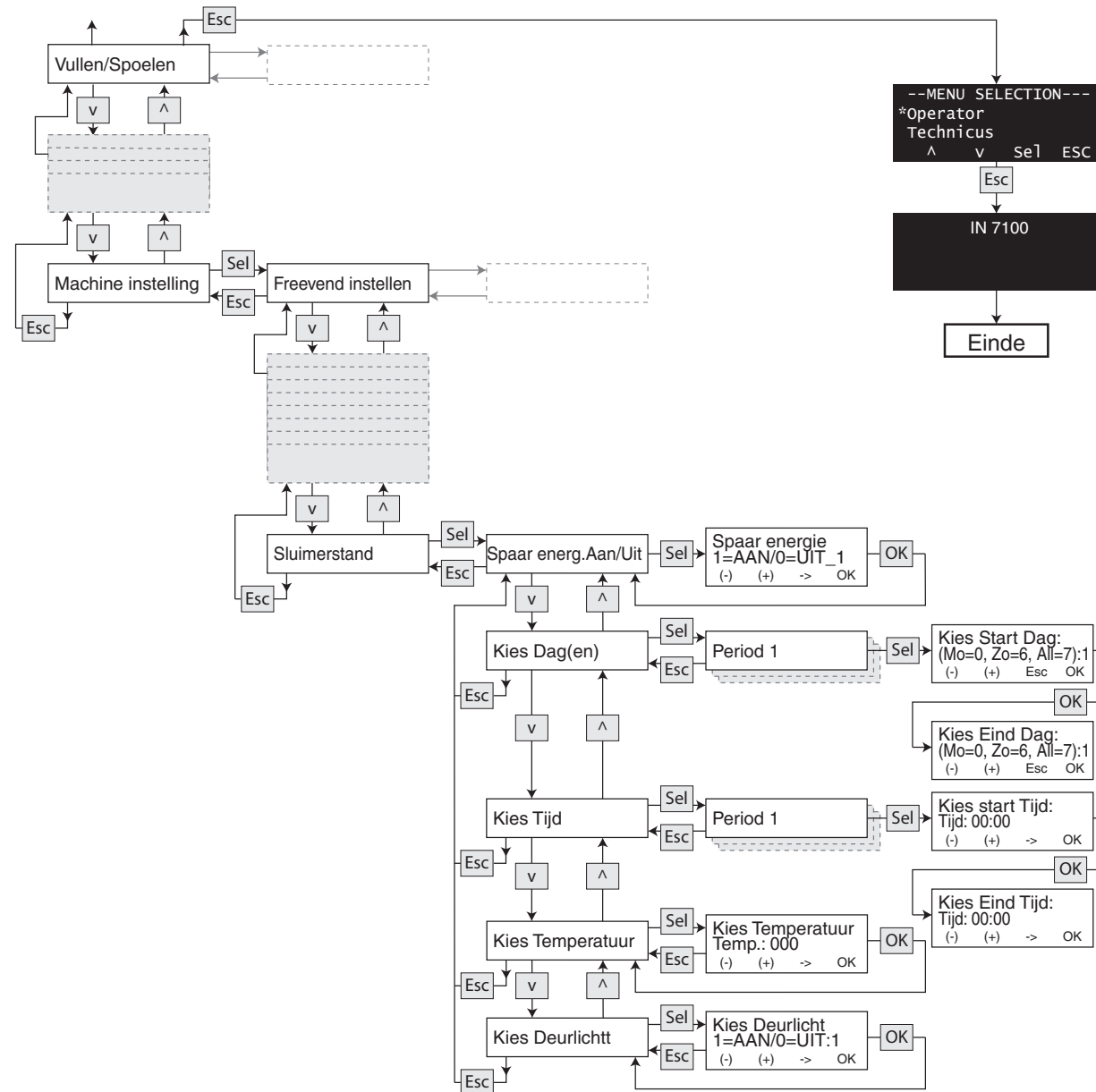
Instellen van sluimerperiodes

- Volg dit schema om én of meer sluimerperiodes te definiëren (maximaal zeven periodes).
- Het instellen van een periode betekent dat tijdschemas voor de machine worden gemaakt, waarop de watertemperatuur in de boiler verlaagd wordt naar een andere 'Set temperature' waarde, en waarbij de deurverlichting wordt uitgeschakeld, als 'Kies Deurlicht' AAN is.



De temperatuur mag nooit lager ingesteld worden dan 65 °C.

* Kies "Menu" -> "Toets paswoord" -> "Test" -> "Operator" -> "Vullen/Spoelen"



Displaymeldingen en probleemoplossing

Displaymeldingen

Als de machine een van de volgende displaymeldingen geeft, volgt u de aanwijzingen onder Mogelijke oplossing. Neem contact op met de servicedienst als de displaymelding niet verdwijnt of als er een displaymelding verschijnt die hier niet wordt beschreven.

Displaymelding	Mogelijke oplossing
Lekbak vol	• Leeg en reinig de lekbak. Veeg de sensor droog.
Bodemplaat vol	• Leeg en reinig de bodemplaat. Veeg de plaat droog.
Temperatuur laag	• Wacht tot het water voldoende is opgewarmd (maximaal 13 minuten).
Buiten bedrijf	• Schakel de machine uit en weer in.
Bezig met spoelen..	• Wacht tot de machine de automatische spoelfunctie heeft uitgevoerd.
Neem beker a.u.b.	• Verwijder de beker van het koppenplateau.
Neem kan a.u.b.	• Verwijder de kan van het kannenplateau.
Waterniveau laag	• Ontkalk de watertoevoer. • Verwijder verontreinigingen uit het waterfilter. Indien nodig vervangen. • Verwijder verontreinigingen uit de aansluiting voor de watervoorziening.

Probleemoplossing

Als de machine niet goed functioneert en er verschijnt geen displaymelding controleer dan eerst onderstaande punten voordat u contact opneemt met de servicedienst.

Probleem	Mogelijke oplossing
De machine werkt niet	- Controleer of het netsnoer is aangesloten. Indien nodig correct aansluiten. - Controleer de zekeringen buiten de machine. Indien nodig vervangen. - Controleer of de lekbak en bodemplaat vol zijn. Legen, reinigen en sensoren drogen. - Controleer of de deur goed is gesloten. Indien nodig sluiten.
De machine geeft drankjes gratis uit	- Controleer de prijzen. Indien nodig opnieuw instellen. - Schakel gratis uitgifte uit.
Er wordt te weinig of geen water afgegeven	Controleer of de waterleidingen verstopt zijn.
Er wordt alleen water afgegeven	- Controleer of de uitgiftepijp(en) van de container(s) dicht is (zijn). Indien nodig openen. - Controleer of de ingrediëntcontainers leeg zijn. Indien nodig bijvullen. - Controleer of de container op de goede plaats zit. Indien nodig opnieuw plaatsen. - Controleer of de koppeling van de container ontbreekt. Indien nodig opnieuw plaatsen. - Controleer of de mengtrechters verstopt zijn. Indien nodig reinigen en terugplaatsen.

Displaymeldingen en probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oplossing
De ingrediënten zijn vochtig en klonterig in de containers	• Zuig met een stofzuiger het rooster aan de achterzijde van de machine vanaf de buitenkant schoon of verwijder de ventilator en reinig de ventilatorschacht vanaf de binnenkant van de machine. • Controleer of de mengtrechters verstopt zijn. Indien nodig onderdelen verwijderen en opnieuw installeren.
Er worden geen drankjes uitgegeven	• Controleer of de mengtrechters verstopt zijn. Indien nodig reinigen.
Mengsysteem loopt over	• Mengtrechter(s) verstopt. Vervang of reinig verstopte onderdelen. Controleer of zij op de goede plaats zitten. • Lek in mengsysteem. Controleer of de dichtingsring van de mengtrechter ontbreekt.
Lekbak zit vol vloeistof	• Legen.
Er lekt vloeistof uit de machine	• Controleer of bakken, containers, mengtrechters of uitgifteslangen goed zijn geïnstalleerd. Indien nodig correct installeren. • Controleer of de sensor in de lekbak nat is. De sensor indien nodig drogen.
Machine schakelt niet uit als lekbak vol is	• Controleer of de sensor van de lekbak verontreinigd is. Indien nodig reinigen.
De hoeveelheid van het drankje is onvoldoende of de uitgifteslang is geknikt	• Vervang of reinig verstopte onderdelen. Installeer een slang met de juiste lengte.
Drankjes zijn koud	• Controleer of de spanning kort geleden is onderbroken en/of de thermostaat defect is.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het drankje smaakt niet lekker	• Verkeerde ingrediënten. Gebruik de juiste ingrediënten, d.w.z. de juiste creamer voor koffie en thee. Gebruik uitsluitend voor machines aanbevolen ingrediënten. • Controleer of alle componenten schoon zijn. Indien nodig grondig spoelen of vervangen. • Controleer of de containers op de goede plaats zitten. Indien nodig op de juiste plaats aanbrengen. • Controleer of de slangen van de ingrediëntcontainers goed in de uitgiftekop zijn geplaatst. Indien nodig corrigeren.
Munten worden slecht geaccepteerd	• Druk op de muntteruggaveknop. • Raadpleeg de handleiding van de leverancier.

Wittenborg ApS
Seebladsgade 1-3, DK-5000 Odense C
Telephone +45 7218-6000

A company of N&W Global Vending S.p.A.
www.nwglobalvending.com

Odense, 01/01/2010

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY



De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen.

The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanzijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Het technisch dossier is samengesteld door:
The technical file is compiled at:
Wittenborg ApS.

Identificatie Identification
Machine type: IN 7100
Serial number:

Europese Richtlijnen: European directives:	Vervangen door: Repealed by:
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE +	2004/108/EC
93/68/CE	
90/128/EC	2002/72/CE
80/590/EEC and	EC 1935/2004
89/109/EEC	

Geharmoniseerde Normen. Technische Specificaties Harmonised standards. Technical specifications
IEC EN 60335-1 : 2002 + A11:20005 +A1:2005 + A12:2006 + A2:2006
IEC EN 60335-2-75 : 2004 + A1:2005 + A11:2006
EN 50366:2003 + A1:2006
EN ISO 11201 and EN ISO 3744
EN 55014-1 + A1+ A2
EN 55022 + A1 + A2
EN 55014-2 + A1
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3 + A1
EN 61000-4-2 + A1 + A2
EN 61000-4-3 + A1 + A2
EN 61000-4-4 + A1
EN 61000-4-5 + A1
EN 61000-4-6 + A1
EN 61000-4-11 + A1


Henrik Schmidt
Plant manager